

ESPLORATORI LINGUISTICI



Smart Education Guide

Numeru di pruggettu: 2024-1-PT01-KA220-SCH-000250257



Co-funded by
the European Union

Finanziatu di l'unioni europea. Li punti di vista e l'opinioni espressi sunnu però chiddi di l'autorevoli di l'autori e nun riflettunu necessariamente chiddi di l'unioni europea o di l'agenzia esecutiva europea pi l'istruzioni e la cultura (EACEA). Ne l'unioni europea ne l'eacea ponnu essiri cunsidderati capaci pi l'iddi.



INDICI D'Î CUNTINUTI



03 APPRENDIMENTU ADATTIVU

18 APPRENDIMENTU AUTOMATICU
NTA L'ISTRUZIONI

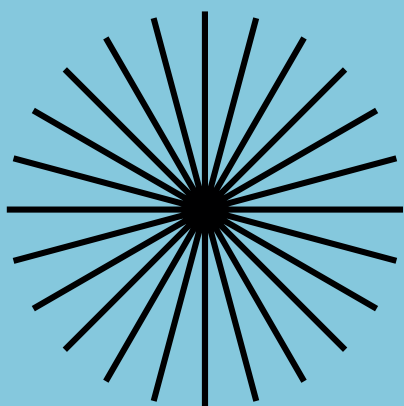
38 NA GUIDA PRATICA PÎ
NSIGNANTI

63 CASI DI STUDIU

APPRENDIMENTU ADATTIVU



Li sistemi di apprendimentu adattivu ponnu reggistrari dati comu li programmi, lu coinvulgimentu e lu rennimentu dî studenti e utilizzari sti dati pi furniri esperienzi di apprendimentu personalizzati (Information Technology Division Services, n.d.). In chistu modu, l'apprendimentu adattivu mira a furniri risposti personalizzati ê problemi o ê sfidi specifici di ogni studenti, a differenza dî metodologi chiù tradizionali, ca si basanu supra l'idea ca tutti li studenti apprenniri ô stissu ritmu e funnamentali dî cuntinuti furniti dû nzignanti.



Cu l'apprendimentu adattivu, lu ritmu di apprendimentu di ogni studenti veni rispittatu, pirchè lu sistema ristituisci li istruzioni in basi ê risposti dû studenti.

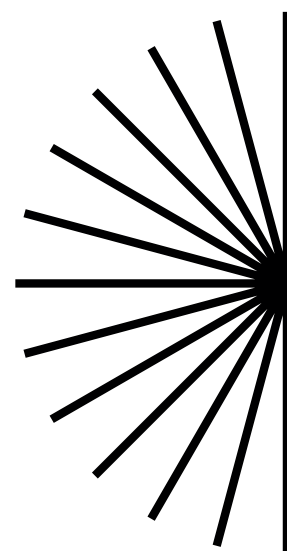




Nfatti, n'analisi cumpleta, ditttagghiata e in tempu riali dû rennimentu di ogni studenti pò essiri fatta sulu cu l'ausiliu esternu d'un sistema in gradu di analizzari simultaneamenti diversi parametri, pi ristituirli cuntinuti e istruzioni personalizzati. Chistu è possibili sulu attraversu l'analisi di l'interazioni e dî liveddi di pristazioni dî studenti, ca venunu poi ristituiti nta na sequenza appropriata di cuntinuti, cruciali pû prucessu di apprendimentu e lu prugressu di ogni studenti (Rincon-Flores et al., 2024).

Rincon-Flores (2024) afferma puru ca a stu scopu venunu utilizzati algoritmi, valutazioni, feedback dî studenti e adattamenti di parti di l'istruttori, ca svolgirannu un rolu mpurtanti sia pî studenti ca hannu già raggiuntu la patrunanza sia pi chiddi ca nun l'hannu ancora raggiuntu.

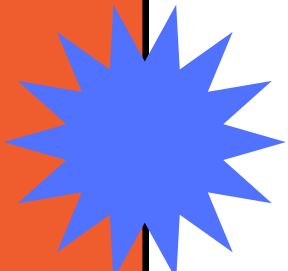
Stu approcciu educativu è innovativu e particolarmenti rilevanti in quantu rispunni ê riali bisogni dî studenti, prumovennu equità e inclusioni nta l'istruzioni. L'apprendimentu adattivu beneficiu e si sviluppau rapidamenti cu l'integrazioni dî sistemi di intelligenza artificiali ntô prucessu, ca ora svolginu un rolu chiavi ntô sò sviluppu.



L'apprendimentu adattivu è in linia cu l'obiettivi educativi cuntimpuranii, comu chiddi delineati nta l'obbiettivi di sviluppu sustenibili (OSS) dî nazzioni uniti, in particulari l'Obbiettivu numeru 4: Istruzioni di qualità.



Garantennu na istruzioni di qualità, inclusiva ed equa, li sistemi di apprendimentu adattivu affruntanu li disparità di accessu, migghiarannu l'opportunità di apprendimentu permanenti pi tutti li studenti. Pi l'istruttori, stu novu approcciu significa na transizioni dâ lezioni tradiziunali â facilitazioni di l'apprendimentu, unni svolginu un rolu cintrali ntâ nterpretazioni dî dati, ntô turismu ê singuli studenti e ntô garantiri lu sviluppu olisticu di ogni studenti. In chistu modu, lu rolu dî nzignanti hâ canciari pi garantiri ca li sistemi di apprendimentu adattivu sunnu utilizzati ô massimu dî sò potenzialità.



Li classi sunnu ricchi di diversità, cu studenti cu background culturali e pirsunali diversi e cu esigenze diversi. Mentri certi studenti hannâ essiri custantemente stimolati pirchè hannu cumpruvati capacità di apprendimentu ca ponnu purtari a na perdita di nteressi pî cuntinuti chiù banali, àutri necessitanu d'un rinforzu cuntinuu pi putiri comprenniri li cuntinuti e relaziunarili in manera efficaci. La diversità in classi pò puru essiri currelata a problemi di apprendimentu chiù specifici, comu la dilessia o lu disturbu di deficit di attenzioni e iperattività, ca necessitanu un supportu spicializatu.

Oggi, li scoli si trovanu puru ad affruntari la nicissità di includiri studenti migranti, ca stannu ancora mparannu la lingua dû sò novu paisi e spissu necessitanu di applicazioni linguistichi pi comprenniri li cuntinuti in manera efficaci. àutri fatturi ponnu purtari diversità ntî scoli, comu fatturi socio - economici, differenzi culturali e diversi liveddi di canuscenzi prigrissi.



In general, li metudi didattici tradiziunali faticanu a rispunniri a sta ampia gamma di esigenzi, spissu lassannu darrerri qualchi studenti e nun stimulannuni àutri a sufficienza. L'apprendimentu adattivu cerca di culmari sti lacuna criannu esperienzi di apprendimentu personalizzati ca tenunu cuntutu dî punti di forza e di l'arii di criscita individuali di ogni studenti.



Nun tutti li studenti interagisciunu chî cuntinuti â stissa manera, li percepisciunu e li assimilanu. Pi esempiu, li studenti visivi apprenniri chiù facilmenti attraversu elementi multimediali, mentri li studenti cinestetici tragginu maggiori benefici di l'ambienti interattivi. Li sistemi adattivi analizzanu puru sti prifirenzi e furnunu cuntinuti ca rispettannu e si adattannu efficaci ô studenti.

L'apprendimentu adattivu è pinzatu puru pî studenti cu disabilità, ca ponnu trarri vantaggiu, pi esempiu, di l'usu dâ funzionalità di cunvirsiuni dû testu in voci, di istruzioni personalizzati o di simulazioni interattivi, ca lu mudellu chiù tradiziunali nun pò furniri.



Anchi la diversità (sociali o culturali) è un aspectu relativamenti facili di usari ntôn sistema adattivu, ca pò integrari cuntinuti adattati culturalmenti, garantennu ca li materiali furniti sunnu accessibili e rispittusi dî studenti di diversa estrazioni e etnia.



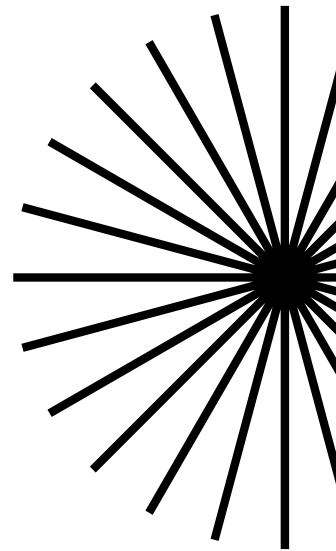
Li sistemi di apprendimentu adattivu nun sulu sunnu pridisposti pi gestiri diversi percorsi di apprendimentu, ma, secunnu Capuano e Caballè (2020), consentunu puru l'usu di agenti cunvirsazionali cu capacità di elaborazioni dû linguaggiu naturali, capaci puru di analizzari l'emozioni dî studenti e furniri ad iddi un feedback emotivu adattatu, grazzii a l'integrazioni di l'Intelligenza Artificiali.

Li progressi tecnologici, e in particulari l'intelligenza artificiali, stannu facilitannu l'integrazioni di l'apprendimentu adattivu in tri arii principali: cuntinuti adattivi, sequenza adattiva e valutazioni adattiva. L'auturi sottalinianu ca, in termini di cuntinuti, lu feedback svolgi un rolu chiavi, pi esempiu furnennu suggerimenti o materiali di riferimentu aggiuntivi, senza alterari la sequenza complessiva dî cumpitenzi di apprendimentu. D'àutra parti, sottalinanu ca cogghi e analizza custantementi li dati di interazioni dî studenti ed è capaci di adattari automaticamenti la sequenza dî cuntinuti di prisintari. In termini di valutazioni adattiva, affirmanu ca lu sistema è in gradu di mudificari li dumanni visualizzati di nu studenti in basi â sò risposta â dumanna pricidenti. In chistu modu, la difficoltà dî dumanni aumenta omu manu ca lu studenti rispunni currettementi, mentri si lu studenti ncontra difficoltà, li dumanni addiventanu chiù facili (Capuano & Caballé, 2020).

TEMPI DI ADATTARSI

Utilizzari l'apprendimento adattivo sta diventando ogni giorno più facile. Diversi strumenti digitali utilizzabili per scopi educativi vengono ora adattati con funzionalità di Intelligenza Artificiale. Di seguito, un elenco di diverse attività/usi che possono essere svolti usando strumenti digitali e che possono contribuire a integrare l'apprendimento adattivo in qualsiasi lezione:

- Per adattare le lezioni alle esigenze degli studenti, è possibile usare DreamBox Learning, Smart Sparrow o ALEKS. Questi strumenti sfruttano l'integrazione di l'IA;
- Per utilizzare la comunicazione conversazionale, comprendere e rispondere alle domande degli studenti in linguaggio naturale, è possibile usare strumenti come chatbot e tutor virtuali;
- Per gamificare e utilizzare elementi di meccanica di gioco nelle lezioni, come badge, punti e classifiche, si possono usare Kahoot! e altri giochi adattivi come Edmentum. Queste attività gamificate sono eccellenti per coinvolgere gli studenti nelle lezioni;



- Pi integrari moduli di apprendimentu adattivu pi monitorari li programmi e personalizzari l'esperienzi di apprendimentu ntê lezioni, è possibili usari piattaforme LMS comu Moodle e Blackboard;



- Pi sfruttari l'analisi pi migliurari l'apprendimentu adattivu, consennennu interventi timpestivi e un aiutu adattivu in tempu riali, è possibili usari IBM Watson Education;
- Pi suggeriri materiali didattici in basi ê programmi e ê prifirenzi d'un studenti, è possibili usari sistemi integrati in piattaforme di e-book comu SmartBook di McGraw-Hill;
- Turnitin GradeScope pò essiri usatu pî valutazioni e la valutazioni di risposti cumplexi usannu tecniche basati supra l'Intelligenza Artificiali. Pò puru essiri integratu cu sistemi di gestioni di l'apprendimentu comu Canvas e BlackBoard p'un utenti ottimali in classi;



- Gradescope consenti di sfruttare la valutazioni basata supra l'intelligenza artificiali pi compiti strutturati comu problemi a risposta multipla e numirusi, e pi cuntinuti nun strutturati comu saggi e codici di programmazioni. Consenti na valutazioni cuerenti ed efficienti, furnennu ô stissu tempu spunta pi adattari li strateggi didattichi in basi ê risultati dî studenti;
- Pi utilizzari l'Intelligenza Artificiali pi analizzari li problemi scritti o matimatici dî studenti, offrennu feedback e suggeriennu risorsi pi l'apprendimentu successivu, è possibili usari socraticu di Google. Pò adattari li sò risposti in basi â cumplexità e ô tipu di dumanni ricevuti dî studenti;
- Pi criari simulazioni interattivi, in particolari ntê matiriali STEM, sfruttannu la Rialtà Aumentata (ar) e la Rialtà Virtuali (VR), è possibili usari zSpace. Cu iddu, li studenti ponnu, pi esempiu, sizziunari rani virtuali o esplorari lu sistema sulari ntôn spaziu 3D;
- Pi interagiri cu modelli 3D, comu lu cori umanu, pianeti o manufatti antichi, è possibili usari Merge Cube. È particolarmenti utili pi matirii comu biologia, astronomia e storia.

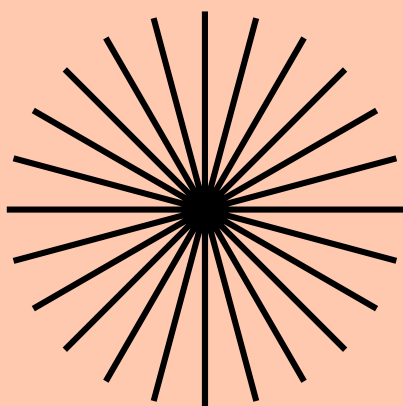


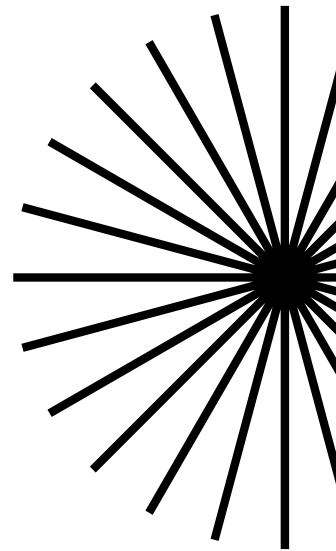
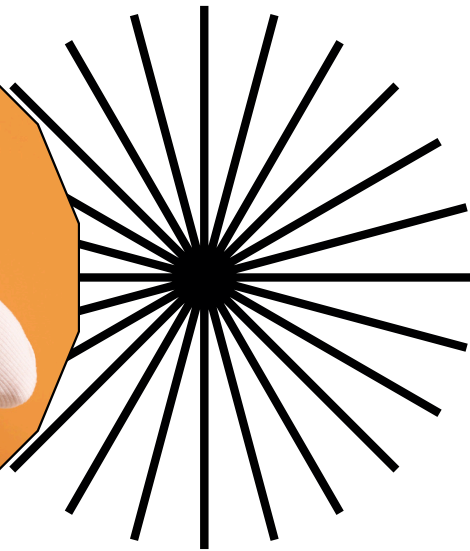
Siccomu sta guida fa parti d'un pruggettu Erasmus ca mira a promoviri l'alfabetizzazioni linguistica e la ricchezza di l'apprendimentu dî lingui minoritari, di seguitu sunnu ripurtati certi esempi di strumenti digitali, tanti dî quali hannu già statu adattati pi usari l'apprendimentu adattivu nta l'apprendimentu dî lingui:

- Pi mparari li lingui cu na funzioni di gestioni dâ classi, li nzignanti ponnu assignari lezioni e monitorari li progressi in chiù lingui, usannu Duolingo pî scoli. L'apprendimentu adattivu è integratu ntî sò esercizi pi adattari li liveddi di difficutà in basi ô rennimentu dî studenti. Si basa puru supra na funzioni di gamificazioni, unni li studenti ponnu monitorari li progressi reciproci;
- Pi aiutari ê studenti cu traduzzioni istantanei di testu, vuci e immagini in oltri 100 lingui, è possibili usari Google Traduttori. Chistu è particolarmenti utili pî studenti ca disiddiranu cumprendiri li istruzioni e cumunicari cu cullegghi e insignanti ntî primi passi di na lingua stranera (comu ntô casu dî migranti);



- Pi furniri supportu multilingui, è possibili usari funzioni di sintesi vucali, dizziunari illustrati e traduzioni integrati in Microsoft Office (Microsoft Immersive Reader) e àutri piattaformi. Aiuta ê studenti a leggiri e cumprenniri li cuntinuti ntâ sò lingua matri, oltri â lingua di destinazioni;
- Pi favuriri la cumunicazioni multilingui tra insignanti e ginituri, è possibili usari l'app talkingpoints. Traduci automaticamenti li missaggi ntê lingui prifiriti dî ginituri, favurennu la collaborazioni e lu sustegnu dî studenti migranti.
- Padlet pò essiri usatu pi furniri na piattaforma cullaburativa online ca supporti input multilingui e post multimediali. Li studenti ponnu condividiri cuntinuti ntâ sò lingua matri, mparannu ô cuntempu a contribuiri â lingua dâ classi;
- Pi sfruttari ô megghiu na piattaforma di social learning cu opzioni di traduzioni pi post, quiz e compiti, è possibili usari Edmodo. Attraversu l'apprendimentu adattivu, consenti ê nzignanti di criari esperienzi di apprendimentu personalizzati pi diversi esigenzi linguistichi;





- Pi criari cuntinuti didattici in chiù lingui, comu spagnolu, francisi e portughisi, è possibili usari Khan Academy. Li sò funziunalità adattivi offrunu esercizi personalizzati in basi ê progressi di ogni studenti;



- Pi sfruttari ô megghiu un strumentu di sustegnu a l'alfabetizzazioni ca offri traduzioni, sintesi vucali e assistenza â scrittura, è possibili usari Read&Write di Texthelp. Li sò funziunalità adattati si adattanu ê capacità di littura e scrittura dî studenti in diversi lingui;
- BrainPOP ELL è n'applicazioni ca offri attività specificamenti disignati pî studenti di nglisi, offrennu cuntinuti coinvolgenti e animati pi migghiarari lu vocabbulariu, la grammatica e li capacità di ascutu. Li sò quiz e attività adattivi si adattanu ê cumpitenzi linguistichi dû studenti;
- Pi furniri cuntinuti autentici, comu podcast e articoli, adatti ô liveddu e a l'interessi dî studenti, è possibili usari LingQ. Offri dizziunari integrati e supportu â traduzioni.



McGuire (2021) canusci un elencu di potenziali benefici derivati di l'implementazioni di l'apprendimentu adattivu, ovveru:

- Aumenta lu successu e l'autonomia dî studenti, pirchè li dati cugghiuti e visualizzati dû apprendimentu adattivu consentunu ê studenti di capiri supra quali cuntinuti hannu ancora a travagghiari;
- Rispetta lu ritmu di apprendimentu dî studenti, facennuli cuncintrari supra li cuntinuti unni hannu ancora difficutà;
- Guida li studenti ntô sò apprendimentu ntô rispettu di l'obiettivi, dî lezioni, di l'attività e dî valutazioni dâ materia. D'àutra parti, furnisci puru nfurmazioni a l'insignanti supra l'eventuali nicissità di adattari qualchi cuntinutu o strategia a l'obiettivi generali dâ materia;
- Duna nfurmazioni rilevanti ca ponnu essiri usati dî nzignanti e di àutri pi identificari lu rennimentu di determinati studenti o sottagruppi di studenti, comu minoranzi o studenti cu problemi economici;



- Consenti ê nzignanti e ô pirsunali amministrativu di furniri supportu timpestevu ê studenti identificati;
- Consenti lu cunfruntu dî dati attuali cu chiddi pricidenti pi identificari l'aspetti di migghiurari in termini di apprendimentu dî studenti.

“Pi rializzari li potenziali benefici di l'apprendimentu adattivu sunnu nicissari approcci basati supra la ricerca, na disignazioni didattica ponderata, un'implementazioni strategica, processi di migghiuramentu continuu e un impegnu pi l'equità e la cura dî studenti” (McGuire, 2021).



Riferimenti:

Capuano, N., & Caballé, S. (2020). Adaptive Learning technologies. *AI Magazine*, 41(2), 97–99.
<https://doi.org/10.1609/aimag.v41i2.5317>

Information Technology Division Services. (n.d.). Adaptive learning. Montclair State University.
<https://www.montclair.edu/itds/digital-pedagogy/pedagogical-strategies-and-practices/adaptive-learning/>

McGuire, R. (2021). What is adaptive learning and how does it work to promote equity in higher education. Every Learner Everywhere.
<https://www.everylearnereverywhere.org/blog/what-is-adaptive-learning-and-how-does-it-work-to-promote-equity-in-higher-education/>

Rincon-Flores, E. G., Castano, L., Guerrero Solis, S. L., Olmos Lopez, O., Rodríguez Hernández, C. F., Castillo Lara, L. A., & Aldape Valdés, L. P. (2024). Improving the learning-teaching process through adaptive learning strategy. *Smart Learning Environments*, 11(27). <https://doi.org/10.1186/s40561-024-00314-9>

Apprendimentu automaticu nta l'istruzioni

Lu Machine Learning (ML) è un sottampu di l'Intelligenza Artificiali (IA) ca cunsisti ntô cunsentiri a machini e computer di imitari li metodi e li modi in cui l'essiri umani apprenniri, di fari compiti in completa autonomia e di migghiurari l'accuratizza grazzii a l'esposizioni ôn ampiu assemi di dati (IBM, n.d.)

In pratica, lu Machine Learning è la criazioni di sistemi e computer ca funziunanu in manera autonoma, senza la nicissità ca un programaturi scrivi codici specifici p'un compitu specificu. Stu sviluppu in campu tecnologicu pò purtari innovazioni e programmi significativi in Vietnam diversi ambiti, ma presenta puru qualchi sfida ntâ sò implementazioni.

Nta sta sezioni analizzamu l'applicazioni dû Machine Learning ntô campu di l'istruzioni, evidenziannucci l'impurtanza e lu putenziali impattu. Successivamenti, furniremu qualchi esempiu praticu supra comu lu miccanicu learning pò essiri applicatu in ambitu educativu e concludemu chî sfidi ca derivanu dâ sò implementazioni in cuntesti educativi.

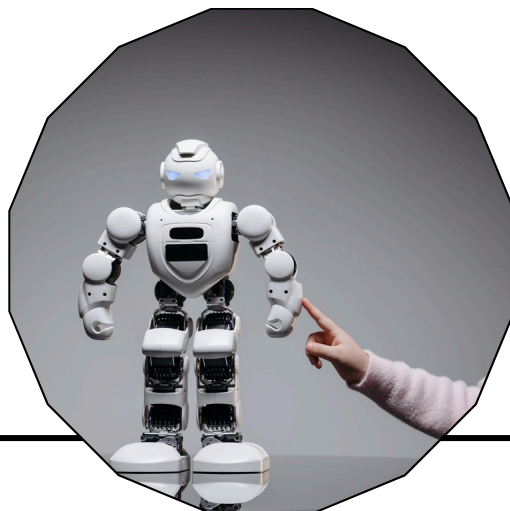


Li metodologii didattichi e l'esperienzi di apprendimentu ponnu essiri nutevolmenti migghiurati e sviluppati attraversu l'integrazioni d'è tecnologia di apprendimentu automaticu nt'è cuntesti educativi tradiziunali a ogni liveddu.



Comu suggerisciu Joseph e Nwankwo (2024), li sistemi e li applicazioni di machine learning ponnu furniri è studenti e è nzignanti strumenti e opportunità priziusi in gradu di trasfurmari lu panorama educativu. Chiù specificamenti, li sistemi basati supra la Machine Learning ponnu rivoluzionari lu modu in cui li studenti apprenniri, sistimatizzannu e simplificannu ô stissu tempu li metodologii didattichi p'è nzignanti.

A stissa manera, Foreru-Corba e Bennasar (2024) suttalinianu l'impurtanza di integrari sti tecnologia emergenti nta l'istruzioni, pirchè portanu innovazioni significativi ca ponnu renniri l'esperienzi educativi d'è studenti chiù coinvolgenti ed entusiasmant. Inoltri, migghiuranu li liveddi di accessibilità e inclusioni nt'è auli, pirchè ponnu essiri usati pi suddisfari li esigenzi d'è studenti cu bisogni educativi spiciali, d'è studenti cu disabilità o di chiddi ca privenunu d'un diversu background culturali, sociali e/o linguisticu (Martins et al., 2024).



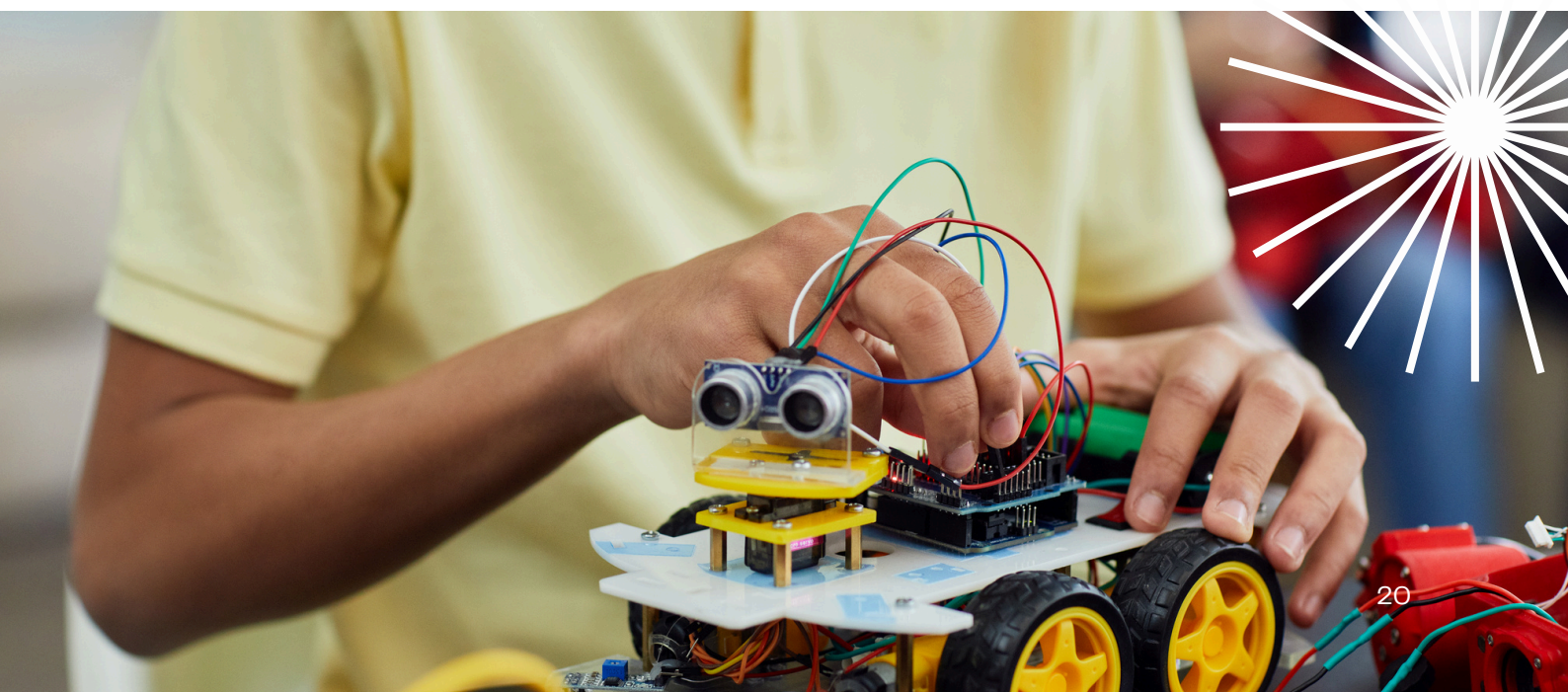
Ma quali sunnu l'opportunità e li benefici specifici ca l'integrazioni di tecnologia basati supra la machina learning pò purtari ô cuntestu di l'istruzioni primaria e secundaria? Videmu certi dî chiù mpurtanti:

Apprendimentu e Assistenza Personalizzati

Unu dî vantaggi chiù mpurtanti di l'usu di tecnologia basati supra l'apprendimentu automaticu ntî auli è la possibilità di offriri opportunità di apprendimentu personalizzati a ogni studenti, in basi ê sò esigenzi e prifirenzi (Fomunyam, 2022; Joseph & Nwankwo, 2024).

Chistu cumporta sia l'adattamentu dî matiriali didattici e di apprendimentu ê esigenzi e ê prifirenzi specifici di ogni studenti, sia lu ricanuscimentu dî parti spiciali unni un singulu studenti putissi aviri bisognu di maggiori aiutu.

Chistu è possibili grazzii â capacità dî sistemi basati supra l'apprendimentu automaticu di analizzari in modu rapidu ed efficaci un gran numiru di dati e di ricanusciri modelli e esigenzi specifici in àutri casi simili e di cunziquenza proponiri strateggi e metodologii ca pottiru rivelarisi utili pû studenti.

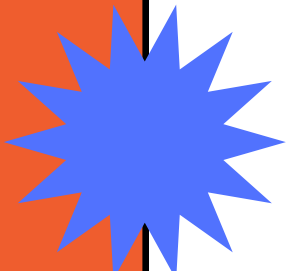




Migghiuramentu dû cumpimentu dî studenti

L'integrazioni dî tecnologia muderni e lu pirfezzionamentu dî programmi sculastici ponnu affruntari la quistioni dû coinvulgimentu dî studenti e dâ sò partecipazioni attiva a l'istruzioni. Secunnu dati recenti cugghiuti di Eurostat (2024), in Europa lu 10, 9% dî studenti dî 14 a 16 anni nun friquenta l'istruzioni secundaria, lu ca putissi essiri duvutu a l'incapacità dî sistemi educativi di criari un ambienti di apprendimentu inclusivu, accessibili e coinvulgenti.

Di cunziquenza, li sistemi basati supra l'apprendimentu autumaticu furnunu ê nzignanti e a l'amministraturi sculastici novi strumenti e materiali aggiornati ca li aiutanu a renniri l'esperienzi educativi dî studenti chiù interessanti e accattivi, affruntannu accussì li problemi di l'abbandonu precoci dî studi e dâ mancanza di partecipazioni attiva.



Li vantaggi di stu pruceddu ponnu
essiri riassunti ntî siguenti punti:

Valutazioni efficienti dî prestazioni dî studenti

Comu osservanu
Chassignol et al. (2018),
lu Machine Learning pò
svulgaru un rolu cruciali
ntâ valutazioni chiù
efficienti e giusta dû
rennimentu sculasticu dî
studenti.

- Valutazioni istantanea e
custanti: grazzi â capacità dî
sistemi basati supra ML di
elaburari rapidamenti granni
quantità di dati, lu pruceddu di
valutazioni, pi esempiu in un
esami scrittu, pò essiri fattu in
tempi brevi, si nun addirittura in
automaticu. Inoltri, sti
tecnologia ponnu essiri usati pi
monitorari e valutare lu percorsu
dî studenti a longu termini.
- Opportunità di perfezzionamentu
dâ valutazioni: sti tecnologia
ponnu essiri usati dî nzignanti pi
identificari strateggi di
apprendimentu e nzignamentu
chiù efficaci pi ogni studenti in
basi ê sò punti di forza,
personalizzannu d'accussì lu
pruceddu di valutazioni e
ottenennu risultati megghiu.
- Modelli predittivi e feedback
personalizzati: li tecnologia
basati supra l'apprendimentu
automaticu ponnu rivelarisi utili
pi furniri na valutazioni chiù
equa di ogni studenti. Li sistemi
ponnu furniri un feedback
personalizzatu basatu supra li
voti passati di ogni studenti,
pruponennu ô stissu tempu
percorsi di apprendimentu
specifici e ditagghiati pi ogni
individuu.



Semplificazioni dî matiriali didattici

Comu già addumatu, li tecnologia basati supra l'apprendimentu autumaticu hannu la capacità di valutari facilmenti lu prugressu accademicu dî studenti, mittennulu puru in relazioni cu l'impattu ca li matiriali didattici e li metodi di insegnamentu utilizzati hannu supra li risultati dî studenti.

È quindi evidenti ca li nzignanti, attraversu l'usu di tecnologia di apprendimentu autumaticu, sunnu capaci di identificari quali cuncetti sunnu difficili di cumprenniri pî studenti e/o venunu nzignati cu materiali inappropriati rispettu a l'età o ô liveddu di istruzioni e ê capacità dî studenti (Joseph & Nwankwo, 2024).

Sti tecnologia e strateggi sunnu capaci di identificari li singoli parti dî matiriali didattichi ca risultanu incomprensibili pâ maggior parti dî studenti e di aiutari ê nzignanti a purtari li modificazioni e li pirfezzionamenti nicissari.

Ponnu essiri usati puru pi facilitari specificamenti l'istruzioni di studenti ca necessitanu di assistenza spiciali, comu studenti ca hannu na lingua matri diversa e/o privenunu di nautru paisi, studenti cu disabilità o cu bisogni educativi spiciali.



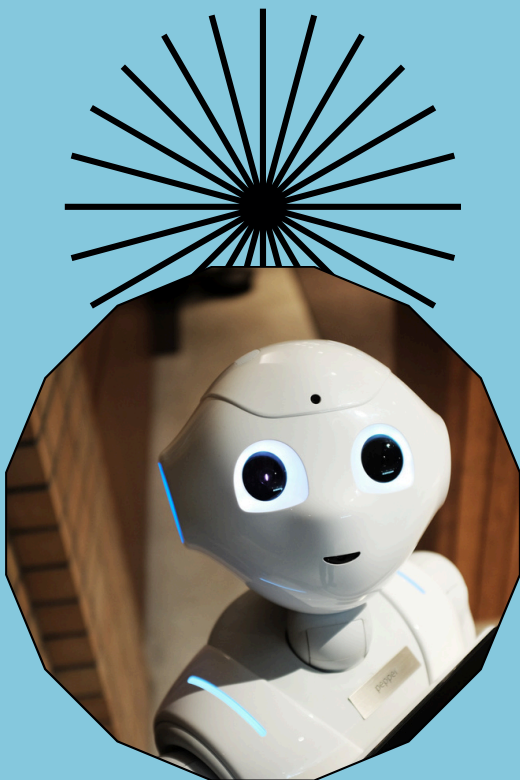
Familiarizzazioni cu strumenti e tecnologia digitali

Sviluppari li cumpitenzi digitali dî studenti è unu di l'obiettivi chiavi dî muderni sistemi educativi. È nicissariu ca li studenti ntrasinu in cuntattu e familiarizzinu chî strumenti digitali e tecnologici chiù muderni pi putiri aviri successu ntî sò attività professionali, sociali e pirsunali.

Chistu evidenzia l'impurtanza di integrari e applicari attivamenti li tecnologia basati supra l'apprendimentu automaticu ntî cuntesti educativi, pirchè custituiscinu n'opportunità sia pî nzignanti sia pî studenti di acquistari esperienza e cumpetenza ntô sò travagghiu.

L'usu attivu e regulari di sti tecnologia durante li lezioni e li processi di valutazioni, oltri a facilitari l'esperienzi di apprendimentu e di nzignamentu, pò puru custituirli na strategia ideali pi consentiri ê studenti di usari e interagiri cu stu tipu di muderni tecnologia assistivi e novi e innovativi metodologi di apprendimentu, e di canuscirli megghiu.

Puru ca a prima vista l'usu di tecnologia basati supra la machina learning pò pariri inapplicabili ntî auli sculastici odierni, è mpurtanti nutari ca un gran numiru di sti tecnologia e sistemi sunnu già utilizzati in cuntesti educativi formali e informali nta tuttu lu munnu. Chistu è duvutu ô fattu ca lu machine learning rapprisenta ancora un argumentu prufunnamenti sconosciutu â straggranda maggiuranza dâ pupulazioni.



La maggior parti dî sistemi basati supra ML attualmente in usu sudisfa efficaci li siguenti esigenzi di apprendimentu e insegnamentu:

- Personalizzazioni dî percorsi di apprendimentu pî studenti
- Apprendimentu dî linguì
- Adattamentu dî materiali didattici pi suddisfari li esigenzi dî studenti ca necessitanu di assistenza spiciali
- Valutazioni e stima dî progressi dî studenti
- Fornitura di assistenza ê nsignanti pi renniri li sò lizzioni chiù coinvolgenti e interattivi

Di seguitu alcuni di l'esempi chiù significativi di sistemi basati supra la Machine Learning attivamenti utilizzati ntî processi educativi formali e infurmalì:

Duolingo

Duolingo è probabilmenti la piattaforma di apprendimentu dî lingui chiù famusi dû munnu. Offri na serii di corsi brevi p'un gran numiru di lingui e la sò interfaccia interattiva e divertenti l'ha resu popolari tra l'utenti di tuttu lu munnu.

Duolingo è na piattaforma basata supra la Machine Learning, in quantu sviluppata usannu algoritmi ca consentunu la personalizzazioni dî corsi in basi ô liveddu e ê prifrenzi di ogni studenti. Li sò algoritmi avanzati consentunu â piattaforma di offriri percorsi di apprendimentu diversi a ogni utilità, adattannu l'esperienza di apprendimentu ê sò esigenzi individuali. Inoltri, perfeziona e adatta li corsi offerti in basi ô feedback e ê suggerimenti riali ricevuti dî studenti.

Duolingo dimustrau di essiri nu strumentu efficaci e di granni impattu pi introduciri li picciriddi a na nova lingua e aiutau notevamenti li studenti c'un background linguisticu o culturali diversu.





Gradescope di Turnitin

Gradescope è una piattaforma online che consente sia agli studenti sia ai docenti di valutare e classificare i lavori degli studenti e di fornire feedback utili.

Questo sistema collaborativo di valutazioni dei compiti scolastici è creato attraverso strategie di sviluppo basate sulla Machine Learning. Si dimostra uno strumento prezioso per i docenti, in quanto offre ad essi la possibilità di valutare rapidamente e correttamente i compiti online degli studenti e di monitorarne i progressi.

I dati raccolti dai docenti possono quindi essere usati per identificare i concetti che gli studenti potrebbero trovare difficili e per rilevare potenziali elementi che potrebbero indicare che uno studente potrebbe aver bisogno di aiuto speciale.

Questo processo facilita il lavoro dei docenti e offre ad essi l'opportunità di essere più adattabili e flessibili nelle metodologie di insegnamento.

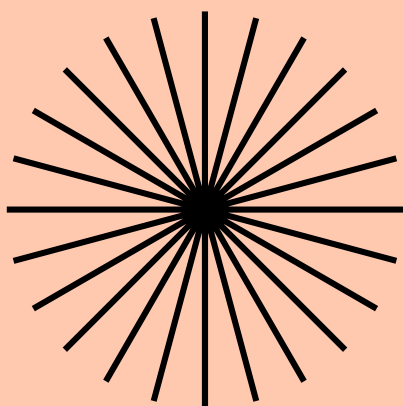
Course Hero

Course Hero è na piattaforma di e - learning online interamenti sviluppata ntâ basi di tecnologia di Machine Learning.

La piattaforma consenti a l'utenti di seguiri percorsi di apprendimentu cumpletamenti personalizzati, criati in basi ê sò nteressi, ô sò liveddu, ê sò esigenzi e prifirenzi. L'utenti ponnu scegghiri corsi di na varietà di ambiti e settura.

Course Hero è nu strumentu usatu attivamenti dî nzignanti di tuttu lu munnu, pirchè presenta argomenti cumplexsi in maniera simplici e coinvolgenti. Grazzii â capacità dû sistema di adattarisi ê diversi età e ê diversi liveddi di istruzioni dî studenti, presenta li canuscenzi in porzioni picciriddi, facilmenti comprensibili a tutti.

Oltri offri un'ottima opportunità ê scoli e ê sistemi educativi di pirfezzionari e aggiornari li propri materiali didattici, rennuli chiù inclusivi e accessibili a tutti li studenti.



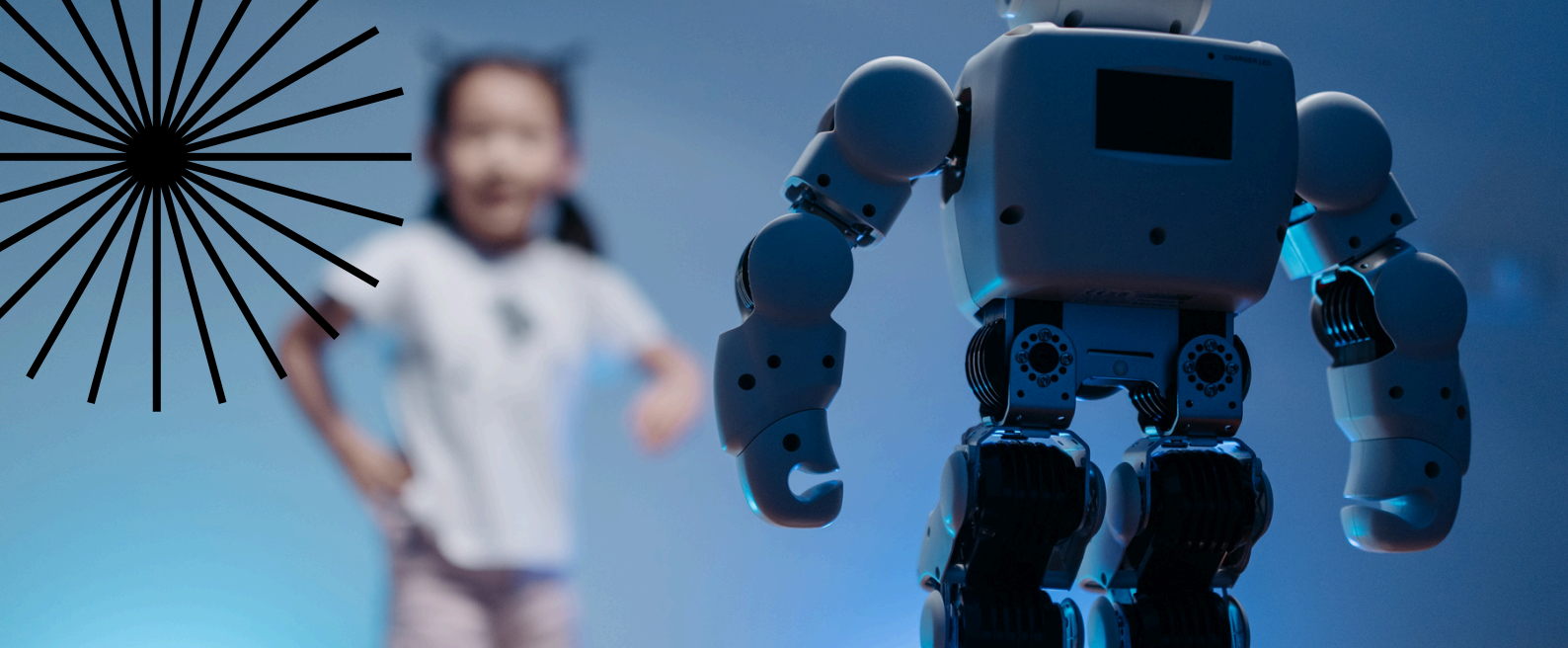


ALEKS di McGraw-Hill

ALEKS è na piattaforma di valutazioni e tutoraggiu sviluppata usannu algoritmi di apprendimentu automaticu, ca ci consentunu di svolgari li propri compiti in maniera autonoma.

Veni usatu pi rilevari li mudelli pirsunali di apprendimentu e canuscenza dî studenti in basi ê sò risultati, voti e àutri parametri.

Si tratta d'un strumentu priziusu pî nzignanti, pirchè lu sistema furnisci suggerimenti supra comu adattari in modu chiù efficaci li materiali ê esigenzi di ogni studenti, furnennu ô stissu tempu un feedback custanti supra li progressi di st'ultimu.



L'integrazioni di novi tecnologia innovativi ntî cuntesti educativi nun è priva di sfidi. P'un utilizzu efficaci e di impattu, li sistemi educativi hannu a supirarinni diversi. La terza parti di sta sezioni è dedicata â prisintazioni di certi dî chiù significativi, ca sunnu li seguenti:

Cunsidirazioni etichi

L'usu di sistemi basati supra l'apprendimentu autumaticu nta l'auli pò cumpurtari serii sfidi etichi (Joseph & Nwankwo, 2024).

Li nzignanti avissiru a assicurarisi ca li tecnologia ca usanu sunnu sviluppati in modu appropriatu pi eliminari qualsiasi potenziali pregiudiziu o ingiustizia tra li diversi studenti e pi affruntari in maniera adeguata li disuguaglianzi e li problemi di trasparenza.

Li studenti hannâ essiri cunsidderati di l'implicazioni etichi ca cumporta l'usu di stu tipu di tecnologia, pirchè custituiscinu elementi cu cui si incontranu ntô corsu dâ sò vita e dû sò percorsu accademicu e culturali.



Furmazioni insufficienti dî nsignanti

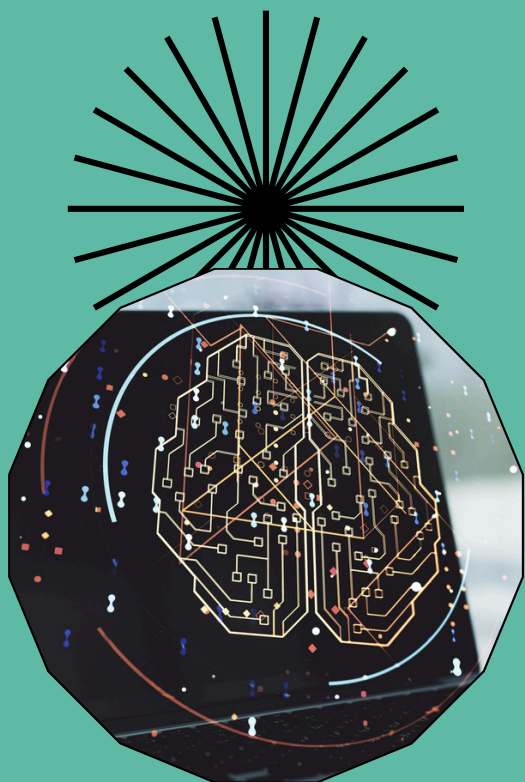
Prima di usari li tecnologia basati supra l'apprendimentu automaticu, li nzignanti hannu a assicurarsi di aviri na sufficienti familiarità cû modu in cui ponnu essiri usati e integrati efficaci ntî sò lezioni e ntî sò sforzi didattichi, pi massimizzarinni l'impattu.

Inoltri, li nzignanti avissiru a assicurarsi di furniri istruzioni chiari e di supportari attivamenti li propri studenti durante tuttu lu prucessu di apprendimentu, pi evitari potenziali fraintendimenti e casi di abusu. Chistu facilitarà lu prucessu di apprendimentu e avrà un impattu maggiori supra li studenti.

Li nzignanti avissiru a canusciri li linii etichi di l'integrazioni dî tecnologia basati supra l'apprendimentu automaticu ntî processi di apprendimentu, in modu di nun supirari o viulari li limiti pirsunali e li dritti â privacy dî studenti.

Adeguatizza dî sistemi

Li sistemi utilizzati nta l'auli avissiru a essiri cuntrullati attentamenti e tistati di insegnanti, dirigenti sculastici ed esperti dû setturi pi garantiri ca sunnu adatti a l'usu di studenti di ogni età, liveddu di istruzioni e background linguisticu (Forero-Corba & Bennasar, 2024).



Chistu cunsenti ê sistemi educativi di garantiri ca nuddu studenti veni lassatu darrerri e ca ogni individuu havi paru accessu ê tecnologia. Ntî casi unni chistu nun è garantitu, insignanti e pirsunali sculasticu avissiru a mpignari ad assistiri individualmenti ogni studenti ca pozza aviri difficutà nta l'usu dî tecnologia. Si chistu nun risolti lu problema dâ disuguagghianza, lu sistema nun avissi a essiri usatu e avissi a essiri sostituitu cu nautru chiù appropriatu.



Li recenti progressi tecnologici e la rapida criscita di stu campu offereru ê nsignanti na multitudini di strumenti tra cui scegghiri. Però, è mpurtanti suttaliniari la nicissità di implementari prucedimenti di valutazioni specifichi pi evitari àutri problemi.



Problemi finanziari

L'integrazioni efficaci dî tecnologia basati supra l'apprendimentu automaticu ntî cuntesti educativi pubblici putissi rivelarisi n'attività custusa, mpidennu d'accussì ê scoli di l'arii svantaggiati di avvalersi di sti innovazioni. Stu fatturi havi un impattu ginirali supra lu liveddu di istruzioni ricevutu dî studenti.

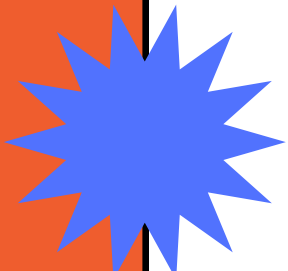
Puru ca tanti sistemi basati supra l'apprendimentu automaticu sunnu dispunibbili online gratuitamente, àutri prevedunu lu pagamentu d'un abbonamentu. Spissu, insignanti e scoli nun hannu li fondi nicissari pi copriru stu costu, rinunciannu cumpletamenti ê sforzi pi integrari sti sistemi ntî auli.

Inoltri, li scoli ntî zoni chiù poveri e svantaggiati nun disponunu dî attrezzi tecnologichi (computer, proiettori, lavagni interattivi) pi cunsentiri l'usu di sti novi sistemi ntî auli, allargannu d'accussì lu divariu tra li istituti sculastici dî diversi reggioni.



La prisintazioni dî sfidi supra discritti chiarau ca la Machine Learning pò essiri integrata cu successu nta l'istruzioni sulu si venunu rispittati determinati standard e criteri. Metodi efficaci pi supirari sti sfidi sunnu li siguenti:

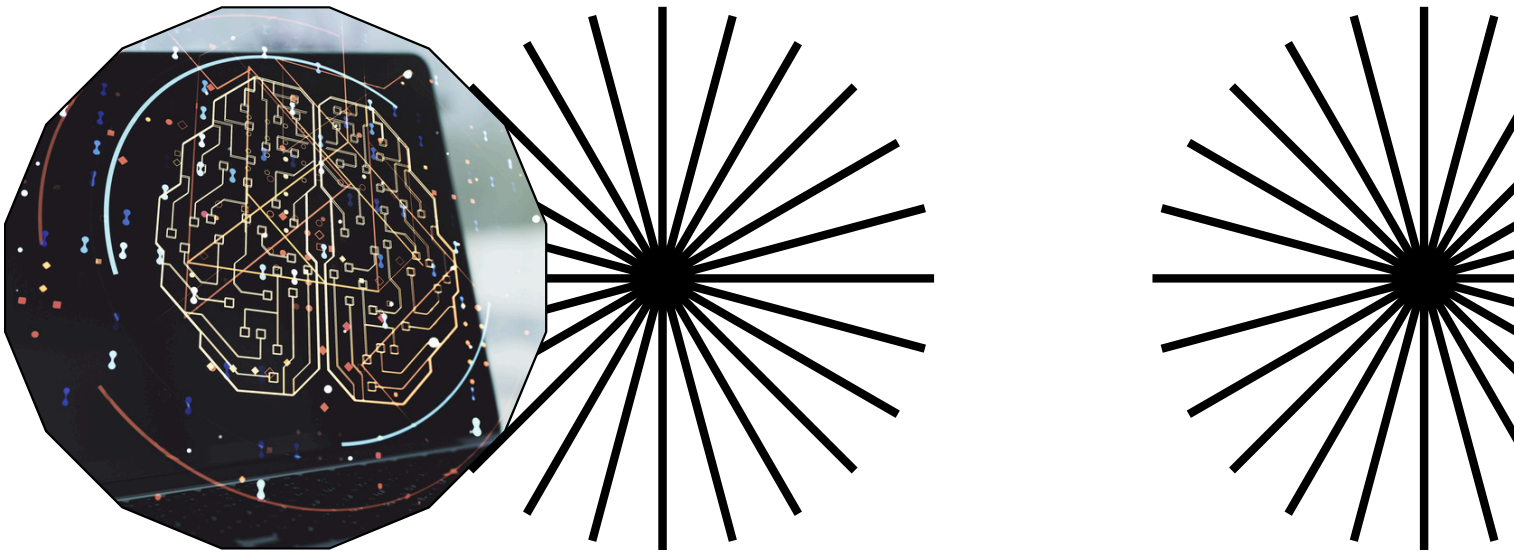
- Li governi hannâ furniri ê scoli finanziamenti adeguati
- Li nsignanti hannâ seguiri na furmazioni adeguata pi garantiri la sò capacità di utilizzari currettementi sti novi tecnologia ntâ sò didattica
- Processi di test e cuntrollu adeguati prima di integrari un novu sistema in classi
- Criazioni di guidi di istruzioni facili di sicutari pi aiutari ê studenti a orientarsi tra sti novi tecnologia
- Assistenza personalizzata ê studenti chi ni pottiru aviri bisognu
- Criazioni di na guida etica pi garantiri la prutezioni dî dati pirsunali dî studenti.



Sta secunna unità dû
Linguistic Pathfinder
furnì utili spunti supra la
rialtà di l'applicazioni dî
tecnologia di
apprendimentu
automaticu in ambitu
educativu.

- Fu dimustratu ca lu Machine Learning pò purtari benefici significativi a l'istruzioni, supportannu sia li studenti ca li nzignanti ntô sò percorsu formativu. Fu evidenziatu lu rolu cruciali dû Machine Learning ntô criari percorsi di apprendimentu personalizzati pi ogni studenti, culmannu d'accussì lu divariu ca pò esistiri tra li studenti.
- Oltri a chistu, foru mustrati esempi di applicazioni pratica di sti novi tecnologia ntê auli, in cuntrastu cu l'idea ca li sistemi sculastici hannâ passari na longa riforma pi essiri pronti a integrarili ntê sò programmi e prucessi di apprendimentu.
- Infini, la terza parti di l'unità si cuncintrau supra li sfidi ca l'adozioni di sti novi metodologii cumporta, pruponennu puru possibili soluzioni pi facilitari li sforzi dî scoli e dî nzignanti nta l'usu di sti novi strumenti.

RIFERIMENTI

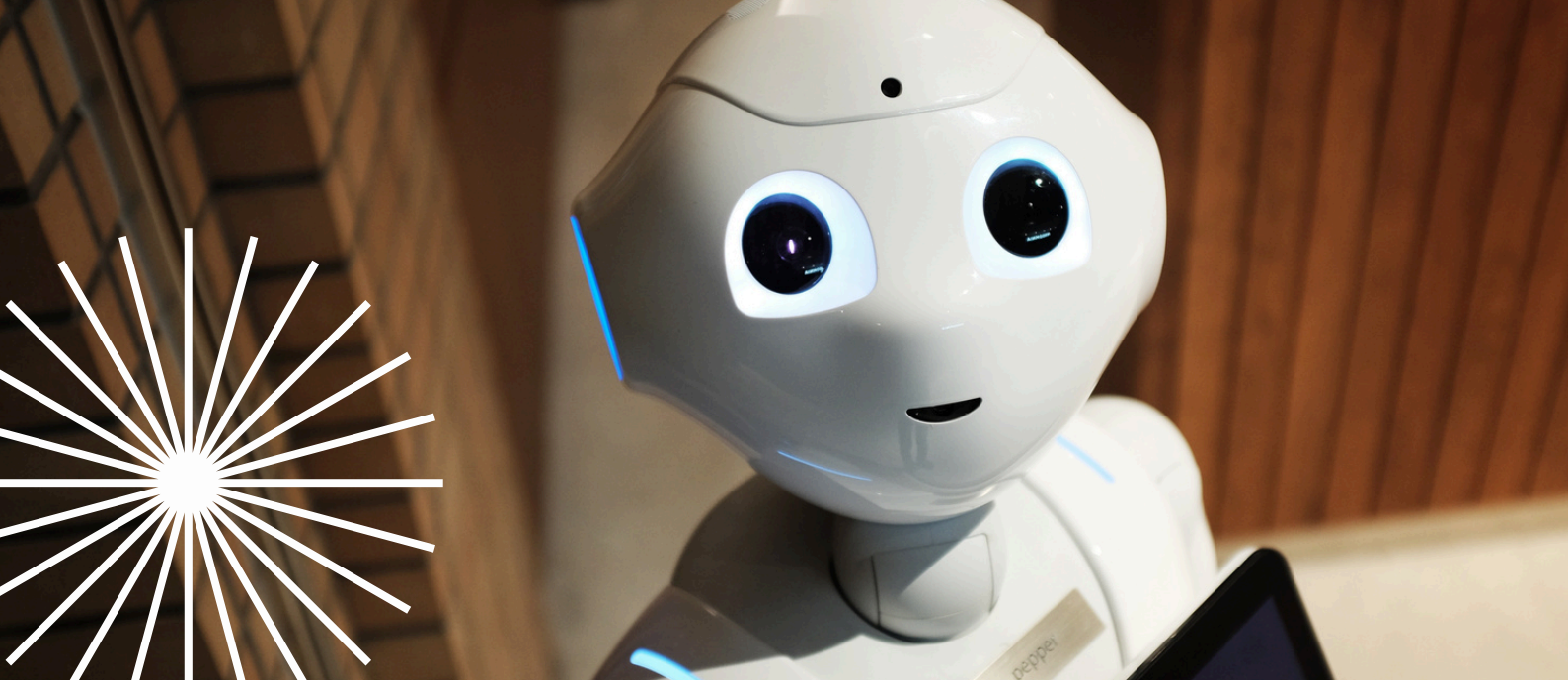


Riferimenti:

Chassignol, M., Khoroshavin, A., Klimova, A., & Bilyatdinova, A. (2018). Artificial Intelligence trends in education: a narrative overview. *Procedia Computer Science*, 136(1877-0509), 16–24. <https://doi.org/10.1016/j.procs.2018.08.233>

Eurostat. (2024). Secondary education statistics. https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=Secondary_education_statistics

Fomunyam, K. G. (2022). Machine learning and stem education: Challenges and possibilities. *International Journal of Difference Equations*, 17(2).



Forero-Corba, & Bennasar, (2024). Techniques and applications of Machine Learning and Artificial Intelligence in education: a systematic review. *ProQuest*, 27(1), 209–238. <https://doi.org/10.5944/ried.27.1.37491>

IBM. (n.d.). What Is Machine Learning (ML)?. <https://www.ibm.com/think/topics/machine-learning>

Joseph, O., & Nwankwo, C. (2024). Integrating AI and Machine Learning in STEM education: Challenges and opportunities. *Computer Science & IT Research Journal*, 5, 1732–1750. <https://doi.org/10.51594/csitrj.v5i8.1379>

Martins, R. M., von Wangenheim, C. G., Rauber, M. F., & Hauck, J. C. (2024). Machine Learning for All!—Introducing Machine Learning in Middle and High School. *International Journal of Artificial Intelligence in Education*, 34(2), 185–223. <https://doi.org/10.1007/s40593-022-00325-y>

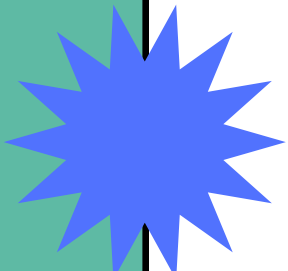
NA GUIDA PRATICA PÎ NZIGNANTI: STRATEGGI PI NA CLASSI MULTILINGUI



Ntô munnu globalizzatu di oggi, li auli sculastichi stannu divintannu sempri chiù multilingui. In tutta Europa, l'immigrazioni, la mobbilità e la diversità culturali hannu purtatu ônumiru criscienti di studenti ca parranu chiù lingui, spissu diversi dâ lingua matri dû paisi ospitanti (García & Li Wei, 2014).

Sta guida è pinzata pi supportari li nzignanti dî scoli secundari, rispunnennu in modu efficaci e sicuru ê esigenzi dî studenti multilingui. Sti studenti spissu portanu cu iddu cumpetenzî ed esperienzi priziusi ntî scoli ospitanti. Di solitu hannu ottimi capacità di pinzeru e di cumunicazioni e ponnu offriri diversi punti di vista. Però, mparari nta na lingua diversa di chidda ca stannu ancora sviluppannu pò essiri difficili. Si li sò esigenzi linguistichi nun venunu supportati, pottiru aviri difficoltà chî lizzioni o sintirisi esclusi.

Comu insignanti, svolgiamu un rolu mpurtanti nta l'aiutari a tutti li studenti a participari, a sintirisi sicuri di iddu e a otteniri boni risultati, indipendentementi dâ lingua ca parranu.

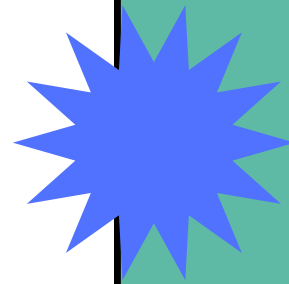


Nta tutta l'Europa, li classi stannu divintannu sempri chiù diversificati dû puntu di vista linguisticu a causa dâ migrazioni e dâ cumunità multiculturali. L'UE cunziddira lu multilinguismu sia na realtà cumuni ca na risorsa priziusa. Susteniri li studenti ca parranu lingui diversi è puru parti integranti dâ costruzioni di sistemi educativi chiù equi e di successu pû futuru.

Comu si presenta na classi multilingui

Ntâ classi odierni, li studenti multilingui portanu cu iddu esperienzi e punti di forza diversi. Ogni studenti è unicu, ma tutti meritanu la possibilità di crisciri e aviri successu. Pi esempiu, certi studenti pottiru:

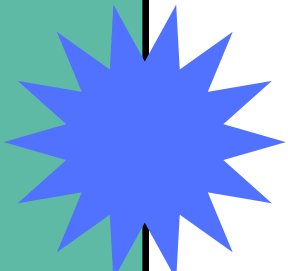
- Essiri novu ntô paisi e accuminciari a mparari la lingua dâ scola
- Parra beni la lingua dâ scola ma havi bisognu di aiutu cû vocabbulariu accademicu
- Utilizzari a casa na lingua diversa di chidda utilizzata in classi
- Aviri lacuna ntâ sò istruzioni e aviri bisognu d'un turismu extra dâ sò nsignanti.



Cumprenniri li studenti multilingui

Li studenti multilingui sunnu un gruppu di studenti cu background, esigenzi e punti di forza diversi. Pirchè un insegnanti pozza supportarli efficaci, è mpurtanti capiri cui sunnu, comu apprenniri e quali difficoltà pottiru ncuntrari. Solitamenti sti studenti veninu classificati ntî siguenti gruppi:

- **Neoarrivati:** Sti studenti hannu arrivatu 1% di ricenti ntô paisi e pottiru aviri na canuscenza limitata dâ lingua dâ scola. Hannu bisognu di tempu pi adattarisi linguisticamenti, sociali e emotivamenti.
- **Parranti di eredità:** Sti studenti crisciunu nta na famigghia unni si parra la lingua matri, mentri a scola cumunicanu nta nautra lingua. Ponnu capiri o parrari fluentementi la lingua dâ scola, ma hannu limitati capacità di leggiri e scriviri nta dda lingua.
- **Studenti cu istruzioni formali interrotta o limitata:** Certi studenti ca hannu avutu ntirruzioni ntô corsu sculasticu hannu avutu lacuna sculastichi dovuti a conflitti, migrazioni o àutri difficoltà. Pottiru aviri bisognu di supportu aggiuntivu sia pi quantu riguarda la lingua ca la canuscenza dî matiriali.
- **Multilingui di longa data:** Li studenti ca vivunu ntô paisi di tanti anni parunu fluenti ntâ cumunicazioni quotidiana, ma hannu ancora difficoltà cû linguaggiu accademicu usatu in materia comu scienze o storia.

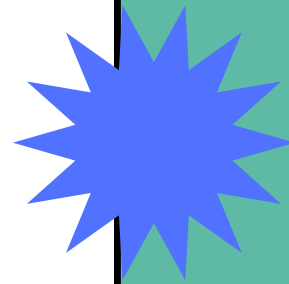


Cumpitenza linguistica vs. Capacità cognitivi

È mpurtanti ca li nzignanti ricurdanu ca lu fattu ca un studentu sta ancora mparannu la lingua di nzignamentu nun significa ca è menu intelligenti. Tanti studenti multilingui sunnu abili risoluturi di problemi, pinzaturi prufunni e menti criativi, ma nun hannu ancora truvatu li palori pi dimustrarilu ntô linguaggu dâ classi.

Spissu, li studenti apprenniri lu linguaggu colloquiali quotidianu assai chiù vilocimenti dû linguaggu accademicu chiù cumplessu usatu ntâ libbra di testu e ntâ compiti. Sviluppari ddu linguaggu accademicu richiedi tempu, qualchi vota anni, e hâ essiri supportatu in tutti li materii, nun sulu ntâ lizzioni di lingua (Edutopia, ResearchGate).

Criari n'aula sicura, rispettusa e accogghienti è mpurtanti quantu nzignari na lingua stranera. Picciuli gesti, comu mparari a pronunziari correttamenti lu nomu d'un studentu o nvitarlu a condividiri qualchi cosa dâ sò cultura, ponnu fari na granni differenza.



Criari na cultura inclusiva in classi

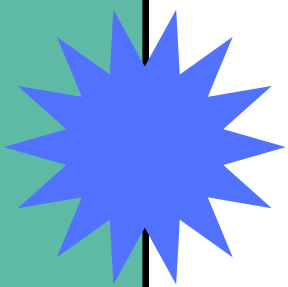
Na classi inclusiva è na classi unni ogni studenti si senti parti integranti dâ cumunità, indipinienti dâ lingua ca parra. Li studenti si sentunu ô sicuru e apprizzati. Pî studenti multilingui, stu tipu di ambienti rinforza la fiducia in se stissi, aumenta la mutivazioni e ncuraggia la partecipazioni.

Li studenti mparanu megghiu quannu sentunu un ligami autenticu chî sò nzignanti e cumpagni di classi, solitamente attraversu un calurusu salutu di l'insignanti e generalmenti mustrannu un riali nteressi pû background e la storia di ogni studenti (Lo et al., 2021).

Guadagnari la fiducia dî studenti attraversu picciuli azioni

Eccu certi semplici modi in cui li nzignanti ponnu contribuiri a criari na classi inclusiva:

- Coinvolgennu li studenti ntâ criazioni di reguli di classi pi daricci un sensu di appartenenza â classi
- Usannu lu travagghiu di gruppu e lu supportu tra pari pi promoviri la cooperazioni
- Cuntrullannu regularmenti li progressi dî studenti multilingui, sia accademici ca emotivi
- Mparannu qualchi salutu o palori chiavi ntâ lingua matri dî tò studenti comu signu di rispettu e cura (Cenoz & Gorter, 2017)



Li nzignanti nun hannâ dumannari ê studenti di nun usari la propria lingua e cultura in classi. Ponnu ricanusciri e usari l'intera gamma di cumpitenzi linguistici comu risorsa. Chistu aiuta ê studenti a sintirisi orgugliusi di iddi stissi e ncuraggia la cumprensioni interculturali tra li cumpagni di classi.

Suggerimenti pi l'insignanti e la scola:

Lu nzignanti pò criari carteddi o poster usannu diversi lingu, nun sulu la lingua principali dâ scola. Lu nzignanti pò cunsentiri ê studenti di usari la sò lingua matri lu chiù possibili, supratuttu pî travagghi di gruppu.

La scola pò organizzari na speciali "jurnata dâ lingua" unni li studenti ponnu condividiri canzuni, storii o qualsiasi cosa disiddiranu dî sò culturi. La classi pò legghiri testi littirari di diversi cuntesti linguistici e culturali.

Li studenti multilingui qualchi vota ponnu truvà ad affruntari stiritipi, bassi aspettativi e discriminazioni. Li nzignanti hannu un rolu mpurtanti ntô supirari sti ostaculi e criari un cumpurtamentu rispittusu.

Cunzigghi utili:

Ntirrumpiri o evitari immediamenti e cu calma lingua o cumpurtamentu irrispittusi.

Ncuraggiari la curiosità nveci dû giudiziu quannu li studenti dumannanu nfurmazioni supra la lingua o supra la cultura.

Utilizzari materiali didattici ca riflettunu na gamma di lingu, etnii e storii.



Aiuti Visivi, Organizzatori Grafici e Gesti

Lu supportu visivu è nu strumentu putenti nta na classi multilingui. Aiuta a renniri li lezioni chiù chiari e aiuta ê studenti ca stannu ancora costruennu lu propriu vocabbulariu.

Tra li strumenti utili truvamu:

- Immagini, diagrammi, grafici e mappi ca illustranu li cuncetti chiavi
- Organizzatori grafici (comu diagrammi di Venn o mappi narrativi) pi aiutari ê studenti a organizzari lu sò pinzeri
- Gesti ed espressioni facciali a supportu di l'istruzioni orali
- Annutari li palori chiavi duranti li discussioni (MDPI, 2022).



Sviluppu Linguisticu Attraversu lu Curriculum

L'apprendimentu dî lingui avveni senza dubbiu nta tutti li materi. ô stissu tempu, nznannu storia, scienzi o matematica, li studenti mparanu e sviluppanu lu linguaggiu nicissariu pi cumprenniri li cuntinuti, esprimiri idej e aviri successu â scola.

Susteniri lu sviluppu linguisticu nta tutti li programmi sculastici significa designari lezioni cu obbiettivi sia ntâ lingua nznata sia ntâ materia specifica.

Integrari l'Apprendimentu dâ Lingua e dî Cuntinuti

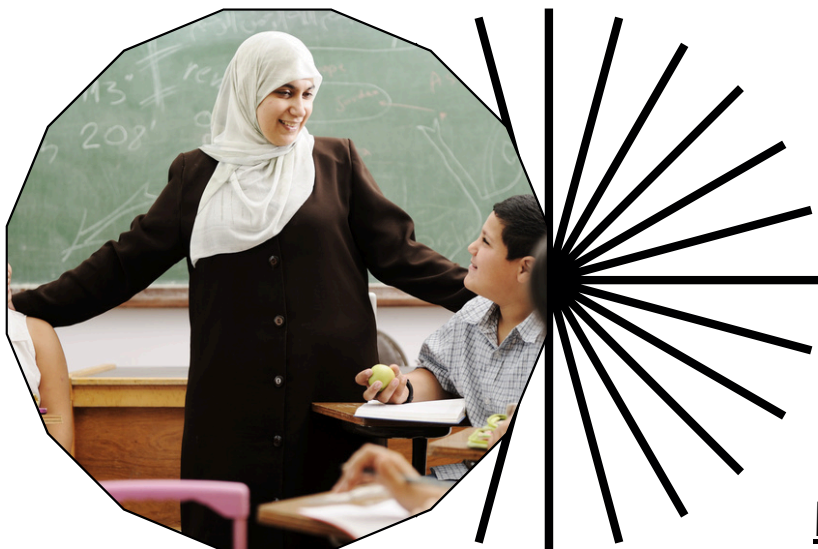
Nta na classi multilingui, li studenti mparanu novi cuntinuti e na nova lingua cuntemporaneamente. Chistu è chiamatu apprendimentu a doppiu focus e funziona ô megghiu quannu li lezioni:

Chiariri li chiesti linguistichi dû compitu (pi esempiu spiegari, cunfruntari, descriviri).

Includiri lu nznamentu esplicitu di frasi chiavi di cui li studenti hannu bisognu ntâ lezioni.

Ncuraggiari lu dialogu, la scrittura e la riflessioni comu parti di l'apprendimentu dî cuntinuti (European Commission, 2015; MDPI, 2022)

Pi esempiu, nta na lezioni scientifica supra l'ecosistema, li studenti pottiru mparari sia lu vocabbulariu dî cuntinuti ("habitat", "adattamentu") sia li funzioni linguistichi nicissari pi spiegari li processi ("si... allora...", "purchè...").



Ampliamentu dû vocabulariu nta l'arii tematici

Lu vocabulariu accademicu pò essiri difficili, supratuttu quannu utilizza termini specifici di na materia specifica, comu pi esempiu la fisica. Pi aiutari ê studenti multilingui:

- Nsignari lu vocabulariu nicissariu prima dâ lezioni e cunnettilu ad esempi di vita riali
- Criari muri di palori o glossari visivi chî studenti
- Cuncintrarisi supra termini tecnici (pi esempiu "fotosintesi") e termini generali (pi esempiu "analizzari", "identificari", "causa-effettu") (Edutopia, 2020; Lo et al., 2021).

Ncuraggiari l'usu dû linguaggiu accademicu

Li studenti multilingui spissu parranu fluentementi ntâ vita di tutti li jorna, ma hannu difficoltà cû linguaggiu accademicu usatu ntî libbra di testu, ntî provi e ntî scritti formali.

Li nsignanti ponnu dari lu sò contribbutu:

- Modellari lu linguaggiu accademicu ntô parrari e ntô scrittu, vali a diri furniri ê studenti un modellu scrittu o orali dû linguaggiu ca l'insignanti vulissi ca lu studenti produceva.
- Dari ê studenti la possibilità di praticari la discussioni formali in coppia o in picciuli gruppi.
- Supportari ê studenti e aiutarli a sintirisi sicuri di pruvà, cummettiri erruri e crisciri nta l'usu dâ lingua (Edutopia, 2020; Lo et al., 2021).

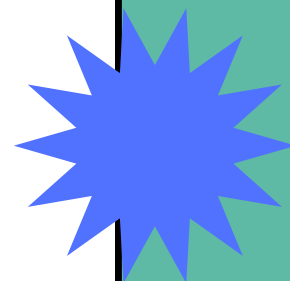


Valutazioni in un contesto multilingui

La valutazione non consiste solo nel valutare le conoscenze, ma anche nel far capire agli insegnanti cosa sanno gli studenti, come stanno progredendo e come aiutarli a migliorarsi. Nella classe multilingua, la valutazione ha il compito sia di sviluppare linguisticamente che di sostenere le conoscenze degli studenti. Per essere equa e significativa, la valutazione ideale deve essere accessibile, inclusiva e flessibile, dando a tutti gli studenti la possibilità di dimostrare le proprie conoscenze, indipendentemente dal loro livello linguistico.

Valutazioni formative vs. Valutazioni summative

La valutazione formativa è continua e viene usata durante l'apprendimento. Aiuta gli insegnanti a comprendere il livello degli studenti e ad adattarlo alle loro esigenze. Per esempio, un insegnante può usare foglietti di feedback tra pari, discussioni e quiz rapidi. La valutazione sommativa avviene ai termini di un periodo di apprendimento e misura ciò che gli studenti hanno appreso. Per esempio: progetti finali, test, saggi, presentazioni (Lo et al., 2021).



Pratichi di valutazioni eque e validi

Pi garantiri ca li valutazioni sunnu echi rispettu ê studenti multilingui:

- Separari lu chiù possibili li requisiti linguistici dâ canuscenza dâ cuntinuti
- Simplificari li istruzioni, utilizzari rappresintazioni visivi e cuntrullari la cumprensioni dâ canuscenzi di basi prima di cuminciari
- Consentiri ê studenti di utilizzari banchi dati di palori e dizziunari bilingui
- Offriri diversi furmati pî risposti (pi esempiu orali, visiva, scritta)
- Evitari di penalizzari li studenti pi errori grammaticali o ortografici (European Commission, 2015; MDPI, 2022).





Feedback linguisticu-cumpatibili

Lu feedback hâ essiri chiaru, utili e accompagnatu di cummenti gintili.

Un bon feedback pî studenti multilingui duvissi:

- Cuncintrari prima supra lu significatu, nun sulu supra l'erruri linguistici
- Utilizzari un linguaggiu simplici e chiaru
- Evidenziari zoccu lu studenti fici beni, prima di suggeriri migghiuramenti
- Furniri unu o dui obiettivi specifici supra cui ponnu travagghiari
- Ncuraggiari ê studenti a riflettiri ntâ propria lingua
- Furniri un feedback visivu o orali o dumannari ê studenti di rispunniri ô feedback pi assicurarisi ca hannu caputu.

Collaborari cu famigghi e comunità

Li famigghi sunnu funnamentali pù successu d'un studenti. Li studenti multilingui si sentunu chiù supportati, sicuri di iddu e in sintonia cu l'àutri quannu li scoli cullaburanu a strittu cuntattu chî famigghi e la cumunità in generali. Anchi in prisenza di barrieri linguistichi, solidi cullaborazioni tra scola e famigghia sunnu possibili e priziosi (UFT, 2020).

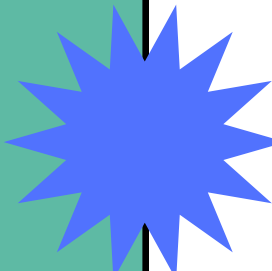


Cumunicazioni attraversu li barrieri linguistichi

La cumunicazioni è lu primu passu pi costruiri un rapportu di fiducia chî famigghi ca parranu na lingua diversa.

Cosa aiuta:

- Utilizzari materiali tradotti pi newsletter, politici sculastici e annunci chiavi
- Offriri interpreti o app di traduzioni duranti li riunioni chî ginituri
- Manteniri li missaggi scritti brevi e chiari
- Utilizzari elementi visivi, infografichi o video pi spiegarli eventi o procedura sculastici
- Cuntattari attraversu piattaformi cu cui li famigghi si sentunu a propriu agiu (pi esempiu WhatsApp, app sculastici) (Lo et al., 2021).



Cogghiri li famigghi comu sociu

Li famigghi pussedinu na canuscenza priziusa dî propri figghi e dî sò culturì. È mpurtanti ca la scola integra sta canuscenza, pû beni di tutti.

Modalità di coinvoglimentu dî famigghi:

- Nvitari ê ginituri a condividiri storii, canzuni o tradizioni ligati â sò cultura
- Organizzari eventi multilingui o multiculturali (pi esempiu jurnati internazionali, pasti condividi)
- Dumannari lu contributu dâ famigghia duranti li colloqui ginituri-insignanti
- Furniri guidi simplici pi aiutari ê ginituri a supportari l'apprendimentu dî propri figghi â casa, anchi si nun parranu la lingua dâ scola
- Celebrari li successi dî studenti in chiù lingui attraversu newsletter o esposizioni sculastichi (García & Li Wei, 2014).

Risorsi comunitari e mediaturi culturali

Li cumunità lucali hannu spissu risorsi ca ponnu supportari li scoli e li famigghi multilingui. Pi esempiu:

- Mediaturi culturali, ovveru pirsuni in gradu di culmari li lacuna comunicativi e culturali tra la scola e li studenti multilingui
- Centri comunitari e bibliotechi ca offrunu supportu linguisticu e aiutu chî compiti
- Pirsunali bilingui o volontari ca ponnu assistiri ê studenti duranti l'eventi sculastici o li jurnati porti aperti
- Gruppi riligiosi o società ca ponnu uffriri spunti utili supra culturì diversi.



Riflessioni e sviluppo professionali dî nsignanti

Nzignari nta na classi multilingui è un prucessu mpignatu ca cancia ntô tempu. Richiedi nu sforzu di sviluppu ca includi riflessioni, flessibilità e volontà di mparari.

Riflessioni supra li pratici di insegnamentu

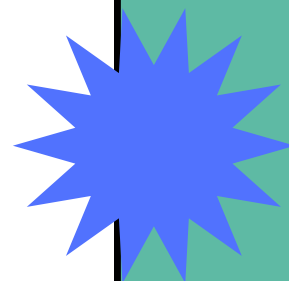
La riflessioni aiuta ê nzignanti a capiri chi è efficaci, cosa necessita di aggiustamenti e comu supportari in modu efficaci li studenti multilingui.

Modi semplici pi riflettiri:

- Doppu ogni lezzioni, addummannati: tutti li studenti hannu avutu accessu ê cuntinuti? La lingua ha statu un ostaculu?
- Teni un diariu di nzignamentu pi annutari li strateggi chi hannu statu veramenti utili
- Cogghi lu feedback dî studenti supra li lizzioni mpurtanti
- Rividiri regularmenti lu travagghiu dî studenti pi identificari schemi ntâ cumprensioni o nta l'usu dâ lingua (MDPI, 2022).

Apprendimentu collaborativu tra insgnanti

- Travagghiaru cu collegghi dû stissu corsu o d'un corsu diversu pò essiri un modu efficaci pi apprenniri novi strateggi e condividiri boni pratici pi nzignari megghiu ê studenti multilingui
- Immoobili nzemmula ê collegghi li lezzioni pi integrari lu supportu linguisticu
- Avviari o unirsi ôn gruppu di apprendimentu tra pari ncentratu supra pratici di successu ca includinu tutti li studenti
- Osservari li lizzioni di l'àutri e offriri feedback custruttivi
- Condividiri risorsi e idej duranti riunioni dû pirsunali o chat infurmali.

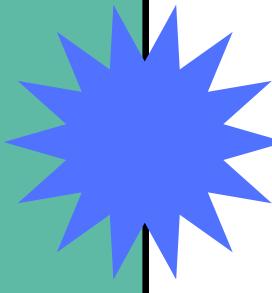


Risorsi pû sviluppu cuntinuu

Sunnu disponibbili online numirusi risorsi gratuiti e di auta qualità pû nzignanti ca disiddiranu approfunniri la propria canuscenza di l'educazioni multilingui:

- Cummissioni europea - Studiu supra li Classi Multilingui PDF
https://ec.europa.eu/assets/eac/languages/library/studies/multilingual-classroom_en.pdf
- Edutopia – Articoli su studenti multilingui e strateggi didattichi inclusivi (edutopia.org)
- MDPI Special Issues – Articoli di ricerca supra l'educazioni multilingui (mdpi.com)
- ResearchGate – Accessu a documenti di ricerca aperti supra l'insegnamentu in classi diversi (researchgate.net)





Appendici e strumenti pratici

Sta sezioni offri risorsi pratici pi supportari li nzignanti ntâ disignazioni e nta l'esecuzioni di lezioni efficaci pi studenti multilingui. Sti strumenti sunnu disignati pi essiri semplici e facilmenti adattabbili a diversi matiriali. Sti materiali ponnu essiri utili sia pî nzignanti ca stannu accuminciannu a travagghiari cu studenti multilingui, sia pi chiddi ca disiddiranu migghiurari un approcciu già esistenti.

Esempiu di impalcature pi lezioni

Di seguitu qualchi esempiu di comu putissi strutturari na lezioni supra a qualsiasi materia:

- Esempiu: Lezioni di storia - Causi dâ prima guerra mundiali
Nzigna lu vocabbulariu essenziali prima dâ lezioni: alleanza, digitalismu, assassinu, imperu. Usa elementi visivi: cronologia, banneri dî paisi, fumetti supra l'allianzi. Inizi di frasi:

"Una dî causi principali dâ prima guerra mundiali fu..."

"Nautra ragioni mpurtanti fu..."

Travagghiu di gruppu: Li studenti discutunu li causi usannu strutturi di frasi

Valutazioni: Li studenti abbinanu l'immagini ê causi, scrivunu un brevi paragrafu cû supportu (García & Li Wei, 2014).

- Esempiu: Scienza - Lu ciclu di l'acqua

Vocabbulariu: Enfattizzari termini mpurtanti comu evaporazioni, condensazioni, precipitazioni, ricota

Diagramma: Criari un diagramma dû ciclu di l'acqua struttura dû discursu: frasi comu "l'acqua cancia di liquidu a gas duranti..."

Attività di estensioni: Li studenti ponnu spiegarli lu ciclu ntâ sò lingua matri e cunfruntari li termini

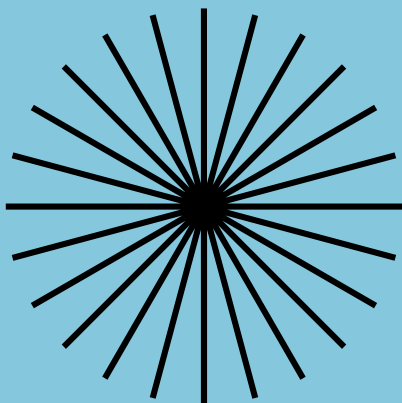
Bigliettu d'uscita: Dumannari ê studenti di disignari e etichettari lu ciclu di l'acqua usannu tri dî termini chiù mpurtanti.

LISTA DI CONTROLLU PÂ DISIGNAZIONI DI LEZIONI INCLUSIVI



Quannu chianci li lezioni, utilizza sta
semplici checklist pi garantiri ca li
studenti multilingui ricivunu u
supportu massimu pussibile:

- Haiu usatu li palori chiavi
ripetutamente e li haiu enfatizzati
quannu nicissariu?
- Ci sunnu immagini o esempi
cuncreti ca accompagnanu la
lezioni?
- Staiu usannu banchi dati di palori
o cornici di scrittura?
- Desi ê studenti l'opportunità di
parrari e ntiragiri tra d'iddi?
- E studenti è consentitu usari la sò
lingua matri quannu ni hannu
veramenti bisognu?
- Lu compitu è chiaru e li istruzioni
venunu prisintati in chiù modi
(orali, scritti, simulati)?
- Includiu diversi modi in cui li
studenti ponnu dimustrari zoccu
sannu (pi esempiu, disignannu,
parrannu, scrivennu)?
- E previstu dû tempu pâ rivisioni,
la riflessioni o lu supportu tra
pari? (UFT, 2020).



LITTURI CUNZIGGHIATI E STRUMENTI DIGITALI

Elencu di risorsi gratuiti pi chiù apprendimentu e supportu in classi:

Litturi:

- Rapportu dâ Cummissioni Europea: Insegnamentu e apprendimentu dî lingui ntâ classi multilingui ([PDF](#)).
- Libbru MDPI Open Access: Apprendimentu e insegnamentu dû nglisi ntâ classi multilingui
- García & Li Wei: Translanguaging: Lingua, bilinguismu e educazioni (disponibbili in riassunti ed estratti online)
- Cenoz & Gorter: Translanguaging Pedagogicu (tanti capituli accessibili attraversu repository aperti)

Strumenti Digitali:

- Wordwall (wordwall.net): Crea jochi di vocabulariu multilingui
- Quizlet (quizlet.com): Schedi digitali ca supportanu l'apprendimentu visivu e bilingui
- Google Translate / SayHi: Aiutu câ traduzioni di basi e la pronunzia
- Canva for Education (canva.com/education): Progettu supporti visivi, poster e modelli di apprendimentu
- Newsela (newsela.com): Articoli attuali a diversi liveddi di littura, ottimi pi ampliari lu vocabulariu tematicu
- LearningApps.org: Strumenti di apprendimentu interattivi gratuiti in chiù lingui



Trasformare la diversità linguistica in un punto di forza pâ classi

Li classi di oggi sunnu chiù diversificati ca mai. Tanti studenti di 12 a 18 anni crisciunu cu chiù di na lingua. Certuni parranu na lingua diversa a casa, àutri sunnu novi arrivati 1% ntô paisi e àutri ancora si destrigunu tra chiù lingui di anni. Chistu significa ca pî nzignanti, mparari a nzignari e cumunicari in modu di supportari tutti, indipinnenti dâ lingua parrata, è un fatturi chiavi pû sò travagghiu.

Sta guida fu criata pi offriri strateggi pratici e facili di usari ê nzignanti ca nzignanu in classi multilingui. ô centru c'è n'idea semplici: li differenzi linguistichi nun sunnu ostaculi, ma opportunità. Quannu li studenti portanu la sò lingua e la sò cultura in classi, rennunu l'apprendimentu chiù riccu pi tutti.

CONCLUSIONI

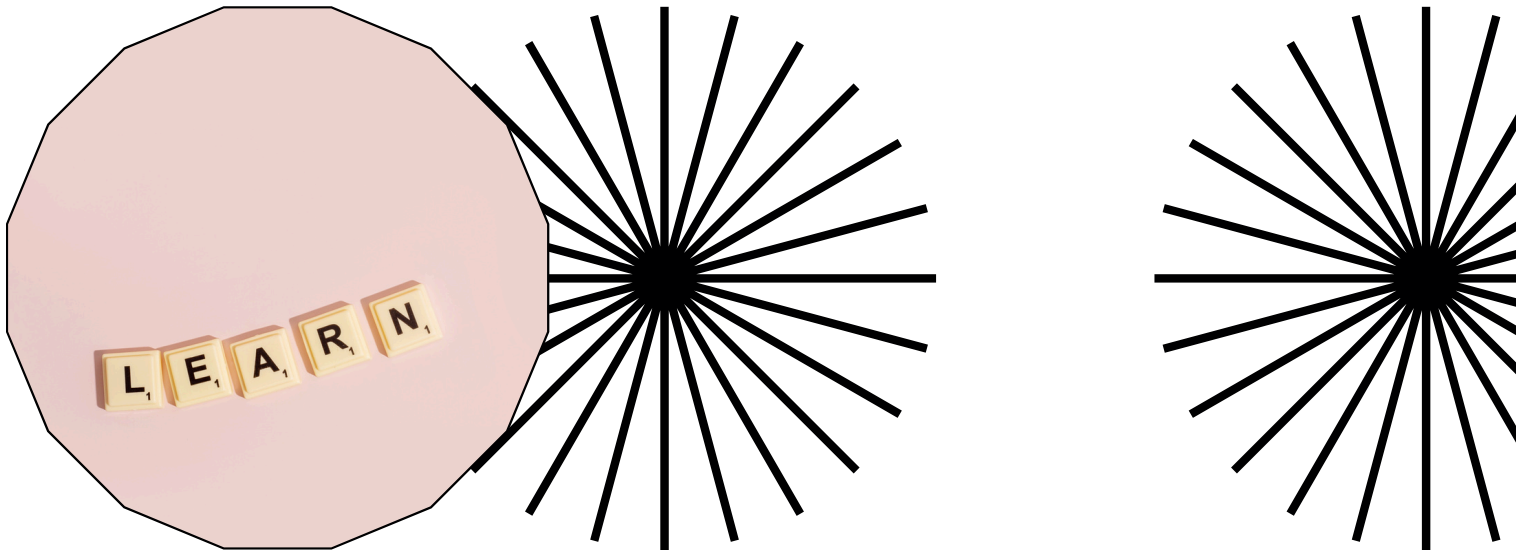
Lu primu passu è capiri cui sunnu li tò studenti multilingui. Certuni d'iddi pottiru aviri appena cuminciatu a mparari la lingua dâ scola. àutri pottiru pariri chiù fluenti, ma aviri ancora difficutà cû vocabbulariu specificu di na materia o câ scrittura accademica. Ogni studenti è diversu e un approcciu univocu nun funziona nta stu casu. Eccu pìrchì un insegnamentu flessibili fa na diffirenza accussì granni.

Criari na classi nclusiva nun significa sulu aiutari ê studenti a cumprenniri li lizzioni. Significa farili sentiri ô sicuru, benvenuti e rispittati. Chistu cumincia dî piccoli cosi: mparari a pronunziari correttamenti lu nomu d'un studenti, pirmittennucci di usari la propria lingua matri quannu nicissariu e mustrari un genuinu nteressi pâ sò cultura. Quannu li studenti si sentunu membri paritari dâ classi, hannu maggiori probabilità di participari e aviri successu. Strateggi didattichi comu scaffolding, supporti visivi, travagghiu di gruppu e l'usu dâ lingua matri dî studenti comu risorsa ponnu contribuiri a abbattiri li barrieri linguistichi. Sti strumenti nun sulu supportanu li studenti multilingui, ma spissu migghiuranu l'apprendimentu pi tutti. Lu stissu vali pi l'arricchimentu dû vocabbulariu e pi l'incoraggiamentu dî studenti a usari lu linguaggu accademicu in tutti li materii. Ca si tratta di scienze, storia o matematica, li studenti hannu bisognu dû linguaggu pi esprimiri apchini zoccu sannu.



Anchi la valutazioni hâ essiri equa. Li studenti multilingui avissiru a essiri in gradu di mustrari zoccu hannu mparatu in modi ca nun sunnu limitati dî sò cumpitenzi linguistichi. Chistu putissi significari utilizzari elementi visivi, fari prisintazioni orali o cuncediri chiù tempu. Un feedback chiaru e di supportu aiuta ê studenti a crisciri e dimustrari ad iddi chi l'impegnu è mpurtanti tantu quantu li risultati. Travagghiari chî famigghi e la cumunità in generali è nautru aspettu funnamentali. Quannu li scoli si grapinu ôn dialogu ca li famigghi ponnu cumprenniri, attraversu materiali tradotti, interpreti o missaggi simplici, crîanu fiducia. E quannu li famigghi sunnu rivolte, li studenti ottenunu risultati megghiu. Infini, li nzignanti nun hannâ affruntari stu compitu di suli. Riflettiri supra la propria pratica, mparari chî colleghi e utilizzari risorsi online gratuiti pò aiutari a sintirisi chiù sicuri e ispirati. Nzignari nta na classi multilingui è mpignatu, ma puru incredibilmente gratificanti. In definitiva, supportari li studenti multilingui nun voli diri sulu nzignari na lingua. Si tratta di dari a ogni studenti na giusta possibilità di successu e di mustrari a iddi chi zoccu sunnu e zoccu portanu cu iddu sunnu veramenti mpurtanti. Accogghiennu li lingui e li storii ca li studenti portanu cu iddu, costruemu classi chiù solidi, scoli chiù solidi e cumunità chiù forti.

RIFERIMENTI

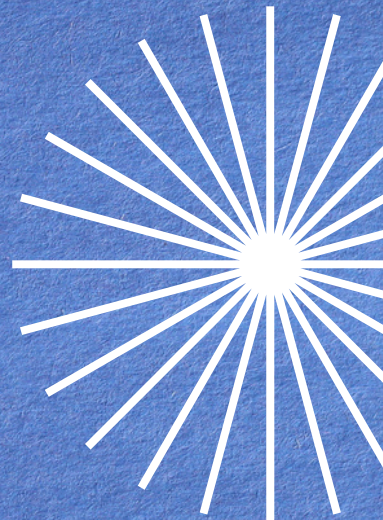


European Commission & ICF Consulting Services Ltd. (2015). Language teaching and learning in multilingual classrooms. In European Commission. https://ec.europa.eu/assets/eac/languages/library/studies/multilingual-classroom_en.pdf

Learning and teaching of English in the multilingual classroom: English teachers' perspectives, practices, and purposes. (2023). In MDPI eBooks. <https://doi.org/10.3390/books978-3-0365-7728-9>

Wagner, Christopher. (2021). Teacher language practices that support multilingual learners: classroom-based approaches from multilingual early childhood teachers. TESOL Journal. 12. 10.1002/tesj.583.

Burner, Tony & Carlsen, Christian. (2023). Teachers' multilingual beliefs and practices in English classrooms: A scoping review. Review of Education. 11. 10.1002/rev3.3407.



Wikipedia contributors. (2024, December 24). Jasone Cenoz. Wikipedia. https://en.wikipedia.org/wiki/Jasone_Cenoz

Wikipedia contributors. (2025, March 16). Translanguaging. Wikipedia. <https://en.wikipedia.org/wiki/Translanguaging>

Said, S. (2025, January 14). Supporting neuroplasticity in multilingual learners. Edutopia. <https://www.edutopia.org/article/maintaining-high-standards-multilingual-learners>

Zuniga, J. (2024, October 3). Strategies that help multilingual students learn content and English at the same time. Edutopia. <https://www.edutopia.org/article/teaching-ells-content-english-simultaneously>

Online teaching resources for multilingual learners. (n.d.). United Federation of Teachers. <https://www.uft.org/teaching/classroom-resources/online-teaching/learning-activities-students/online-teaching-resources-multilingual-learners>



CASI DI STUDIU



**Co-funded by
the European Union**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them.



Prugettu PLN

PORTUGALLU - AE BARREIRO

A colpu d'occhiu

Lu pruggettu Portughesi comu Lingua Nun Matri (PLNM) promovi l'integrazioni linguistica, suciali e accademica dî studenti la cui prima lingua nun è lu portughesi, garantennucci lu successu e l'inclusioni.

Cuntestu

Situatu nta na reggioni multiculturali, lu Barreiro School Cluster accogghi studenti emigrati di paisi comu Belorussia, Bangladesh, Moldavia, Ucraina, Nepali, Cina, ecc. Sti studenti ncontranu difficoltà nta l'adattarsi ô sistema educativu portughesi a causa dî diversi liveddi di cumpitenza linguistica. Lu programma plnm, alliniatu ê liveddi A1, A2 e B1 dû quattru cumuni europeu di riferimentu pî lingui (QCER), affronta sti sfidi.

Individui chiavi



**Studenti
Immigrati**



Scola

A hand is shown placing a red pushpin onto a map. The map is a detailed street grid, likely of a city. The background is a light, textured surface.

Prugettu PLNM

PORTUGALLU - AE BARREIRO

Descrizioni

Lu programma PLNM è designatu pi supportari li studenti di madrelaga portughisi nun matri, migghiurannucci la cumpitenza linguistica e l'integrazioni. È strutturatu in tri liveddi: A1 (Principianti) pû vocabbulariu di basi e la scrittura simplici, A2 (Elementari) pâ cumprinsioni di testi brevi e l'interazioni di basi, e B1 (Intermediu) pi interazioni chiù cumplessi e la produzioni di testi. Li principali ambiti di apprendimentu includinu cumprensioni orali, produzioni, littura, scrittura e grammatica, cu valutazioni cuntinua a ogni liveddu. Li metodologii prevedunu classi accogghienti in picciuli gruppi, materiali adattati comu supporti visivi e risorsi multimediali, e attività pratici comu dialoghi di jocu di rolu e scrittura di testi simplici. Li prugetti emerginu lu scanciu interculturali attraversu la condivisioni di stori, musica e tradizioni. Lu programma migghiurau li cumpitenzi linguistichi dî studenti, consentennu la sò partecipazioni a àutri materii e rinfurzannu la sò autustima e integrazioni sociali. Inoltri, rinfurza lu coinvoglimentu dî famigghi attraversu iniziative di sensibilizzazioni, garantennu un ambienti di apprendimentu chiù inclusivu e solidali.

Lezzioni appresa

L'organizzazioni di l'apprendimentu ntî liveddi A1, A2 e B1 offri un supportu linguisticu personalizzatu, mentri attività pratici e metodologi diversificati garantiscinu lu successu dû programma. La valurizzazioni dû background culturali dî studenti prumovi un ambienti inclusivu e la valutazioni cuntinua consenti lu monitoraggiu dî progressi e l'adeguamentu dî strateggi.



Progetto di tutoraggio EducadaMente

PORTUGALLU - AE BARREIRO

A colpu d'occhiu

Progettu di tutoraggiu e àutri pratici di sustegnu pi studenti immigrati, promovennu l'inclusioni linguistica, accademica e suciali.

Cuntestu

Situata nta na reggioni multiculturali, la scola accogghi un numiru criscenti di studenti emigrati di diversi paesi. Sti studenti si trovanu ad affruntari barrieri linguistichi e difficoltà di adattamentu ô sistema educativu portughisi, ca necessitanu misure specifichi pi accoglierli e integrarli.

Individui chiavi



**Studenti
Immigrati**



Scola



Progetto di tutoraggio EducadaMente

PORTUGALLU - AE BARREIRO

Descrizioni

Lu Programma di Mentoring mira a supportari l'integrazioni sculastica e lu ricuperu di l'apprendimentu dî studenti attraversu lu mentoring tra pari. Menturi volontari o selezionati cu ottimi risultati accademici aiutanu ê studenti a adattarisi a l'ambienti sculasticu. Lu Sirvizziu di Psicologia e Orientamentu garantisci li progressi attraversu follow - up e lu coinvolgimentu dî famigghi. Operazioni:

- Silizioni dî minturi e dî tirocinanti: Li studenti volontari o chiddi indicati dû cunzigghiu di classi sunnu silizionati supra la basi di colloqui motivazionali purtati dû Sirvizziu di Psicologia e Orientamentu;
- Collaborazioni tra pari: Li studenti esperti (mentors) aiutanu li novi arrivati (mentees) ad adattarisi a l'ambienti sculasticu e ô curriculum.

Lezioni appresa

Lu Programma di Tutoraggiu rinforza li ligami tra li studenti, prumovennu l'inclusioni e lu successu accademicu dî studenti immigrati.



Supportu ê studenti emigrati brasiliani

PORTUGALLU - AE IDÃES

A colpu d'occhiu

Adattamentu linguisticu e culturali d'ê studenti emigrati brasiliani, dovutu a l'ondata migratoria ca sta succidennu ntô paisi.

Cuntestu

Lu Portugallu sta accogghiennu na enormi ondata di migranti brasiliani nta tuttu lu paisi. La scola, comu tutti l'àutri scoli portughisi, accogghi attualmente numirusi studenti di stu cuntestu ca parranu portughisi cu differenzi regionali e nazionali, pirchè lu portughisi in Portugallu diffirisci assai d'ê portughisi in Brasili. La sfida principali è garantiri l'integrazioni linguistica e culturali di sti studenti.

Individui chiavi



**Studenti
Brasiliani**



Scola



Supportu ê studenti emigrati brasiliani

PORTUGALLU - AE IDÃES

Descrizioni

Pi susteniri e integrari sti studenti, la scola organizza o offri:

- Lezioni specifichi pi studenti brasiliani, cu supportu personalizzatu o in picciuli gruppi, unni si travagghia supra li differenzi di vocabulariu, espressioni e normi grammaticali dû portughisi europeu rispettu ô portughisi brasiliano.
- Usu di situazioni riali e esempi pratici pi facilitari l'adattamentu linguisticu ntâ vita sculastica quotidiana.
- Organizzazioni di attività estracurricolari unni li studenti presentanu li proprii culturi attraversu diversi espressioni artistichi e storii, promovennu lu scanciu culturali.
- Li studenti portughisi svolginu lu rolu di menturi, aiutannu li cumpagni brasiliani a adattarisi ô ritmu sculasticu e a l'usu dû portughisi europeu.

Lezioni appresa

- Travagghiaru supra li differenzi linguistichi dû portughisi favurisci na transizioni chiù fluida pî studenti brasiliani.
- Valurizzari la cultura di origini dî studenti rinforza lu sò sensu di appartenenza e di inclusioni.



Supportu ê studenti immigrati di paisi nun lusofuni

PORTUGALLU - AE IDÃES

A colpu d'occhiu

Lu Portugallu accogghi tanti migranti di paisi nun lusofuni, ca arrivanu in cerca di travagghiu e finisciunu pi purtari cu iddu li sò famigghi. L'integrazioni di l'alunni immigrati di paisi nun lusofuni e lu sò supportu cuntinuu nta l'apprendimentu dû portughisi rapprisentanu na sfida continua pî scoli.

Cuntestu

La scola accogghi studenti immigrati di diversi paisi europei e nun sulu, ca arrivanu cu scarsa o nudda canuscenza dâ lingua portughisi. La sfida è aiutari ê studenti a acquistari rapidamenti la patrunanza dâ lingua portughisi (liveddu B2) in modu ca sunnu capaci di seguiri lu programma dî diversi materii. Finu ô raggiungimentu di stu liveddu, li studenti friquentanu lezioni di portughisi differenziati.

Individui chiavi



**Studenti
Immigrati**



Scola



Supportu ê studenti immigrati di paesi nun lusofuni

PORTUGALLU - AE IDÃES

Descrizioni

Pi susteniri e integrari sti studenti, la scola organizza o offri:

- O postu dê materia portughisi venunu nznati corsi di portughisi comu secunna lingua (un pruggettu nazziunali chiamatu "Português Língua Não-Materna" - PLNM in sicilianu fussi "Portughisi Comu Lingua nun Matri"), ncentrati supra li cumpetenzzi di cumunicazioni orali e scritta di basi.
- Usu di tecnologia educativi, comu video, jochi interattivi e strumenti digitali pi l'apprendimentu dê lingui, e di telefuni cellulari pâ traduzioni istantanea e la midiazioni dê cumunicazioni.
- Attività estracurricolari ca incoraggianu l'interazioni tra studenti di cuntesti diversi, usannu lu portughisi comu lingua cumuni.

Lezzioni appresa

- Li programmi intensivi PLNM acceleranu l'apprendimentu dê portughisi in cuntesti immersivi.
- L'attività estracurricolari crìanu un ambienti inclusivu, promovennu la socializzazioni e la pratica dê lingua portughisi.



Programma "Alloglosso"

CIPRU

A colpu d'occhiu

Lu programma "Alloglosso" è designatu pi furniri un ambienti inclusivu ê studenti ca nun parranu grecu e ca nun ponnu essiri integrati nta na classi tradizionali. Gestitu dû MESY, stu programma è dispunibbili ntî scoli c'un autu numiru di studenti nun grecofuni.

Cuntestu

Cipru, situatu ntô cori dû Mditirranu, fungi spissu di rifugiu pi migghiara di rifuggiati di regioni divastati dâ guerra di Africa, Asia e Europa. Oltri, essennu na porta d'accessu a l'Europa, accogghi migghiara di migranti economici, ca spissu arrivanu chî sò famigghi. Comu istitutu sculasticu, la nostra scola addirisci ô programma "Alloglosso", gestitu dû Ministeru di l'Istruzioni, dû Sport e dâ Gioventù (MESY), e implementatu ntî scoli chi ni hannu bisognu.

Individui chiavi



Nun Parranti
Grecu



Scoli



Programma “Allogloson”

CIPRU

Descrizioni

Stu programma includi studenti la cui lingua materna nun è lu grecu e ca nun pussedinu li canuscenzi di basi dâ lingua, lu ca renni sò difficili siguiri na lezzioni offerta in grecu. Li nzignanti ca nzignan nta stu programma partecipanu ôn seminaru a l'iniziu di l'annu sculasticu pi riciviri nfurmazioni e istruzioni supra comu assistiri sti studenti. Lu programma nzigna li canuscenzi di basi: vocabbulariu e semplici reguli grammaticali e sintattichi attraversu testi semplici. Nun seguunu lu curriculum YPAN e l'obbettivu è ca sunnu capaci di cumunicari e elaborari un testu. Sti studenti venunu integrati ntâ classi comu udituri. In altre parole, frequentano le lezioni normalmente (tranne le ore in cui lasciano la classe per seguire le lezioni del programma), ma non vengono esaminati né valutati. Alla fine dell'anno scolastico, se sono pronti, sostengono un esame speciale e, se viene stabilito che le loro competenze linguistiche sono a un livello soddisfacente, vengono integrati nella classe come studenti regolari.

Lezioni appresa

Li scoli hannu mparatu ca lu supportu linguisticu è funnamentali pi l'integrazioni dâ studenti e lu successu accademicu. Li nzignanti hannu bisognu di furmazioni e strateggi adattivi pi aiutari ê studenti nun grecofuni. Programmi e valutazioni flessibili garantiscinu na transizioni gradualì ê lezioni regolari.



Supportu pi rifuggiati e richiedenti asilu

CIPRU

A colpu d'occhiu

Lu programma offri lezioni di grecu e matimatica pi aiutari ê studenti rifuggiati e richiedenti asilu a sviluppari cumpetenzi cumunicativi e accademici di basi. Li studenti friquentanu na sezioni separata, nun integrata ntê classi regulari. La sò futura integrazioni ntô sistema sculasticu tradizionali dipenderà dî risultati dî valutazioni.

Cuntestu

Stu programma è destinatu a studenti rifuggiati e richiedenti asilu. Sti studenti nun sunnu integrati nta nudda classi, ma formanu na sezioni siparata dâ nostra scola. Friquentanu lezioni di grecu e matematica e venunu nzignati li principi basi dâ lingua e li cuncetti funnamentali dâ matematica. L'obbiettivu, nta stu casu, è puru chiddu di fari sî ca li studenti mparanu a cumunicari e cumprenniri testi semplici. â fini di l'annu sculasticu, nun è chiaru si sti studenti hannu dirittu, doppu l'esami, a essiri integrati ntô sistema comu studenti regulari o si cuntinuanu in chistu modu pi tutti l'anni.

Individui chiavi



Studenti
Immigrati



Scola



Supportu pi rifugiati e richiedenti asilu

CIPRU

Descrizioni

Cipru offri un sistema di turismu strutturatu pi rifugiati e richiedenti asilu, incintratu supra istruzioni, integrazioni e riabilitazioni. Lu ministeru di l'istruzioni, dû sport e dê gioventù offri corsi di lingua greca pi aiutari ê studenti nun grecofuni a integrarisi ntô sistema sculasticu. Li scoli adottanu strateggi inclusivi, comu sistemi di supportu tra pari e la collaborazioni chî famigghi dî rifugiati. Sirvizi di riabilitazioni specializzati sunnu dispunibbili attraversu l'Unità di Riabilitazioni dî Vittimi di Tortura (URVT), ca offri aiutu psicologicu, legali e suciali. Li programmi di impiegu aiutanu li rifugiati a adattarisi â cultura travagghiativa cipriota e a migghiurari li sò prospettivi di travagghiu. L'Autu Cummissariatu dî Nazzioni Uniti pî Rifugiati a Cipru organizza campagni di sensibilizzazioni pubblica pi promoviri la cumprensioni e furnisci furmazioni ê professionisti ca travagghianu ntâ prutezioni dî rifugiati. Sti iniziativa garantiscinu ca li richiedenti asilu ricivunu istruzioni, opportunità di travagghiu e di supportu suciale, contribuennu ô sò beni generali e â sò integrazioni ntâ società cipriota.

Lezioni appresa

Un supportu olisticu, ca includi assistenza psicologica, legali e occupazionali, migghiura li risultati a longu termini pî richiedenti asilu. La collaborazioni tra scoli, governu e ong è essenziali pi n'efficaci inclusioni dî rifugiati.



Progetto ALI

ITALIA

A colpo d'occhio

ALI (WINGS) è un progetto scolastico nazionale che ha come obiettivo l'integrazione di studenti non madrelingua, con particolari attenzioni ai minori non accompagnati, nei contesti educativi tradizionali, attraverso l'erogazione di corsi di lingua italiana, seguendo un metodo didattico personalizzato e usando strumenti digitali.

Individui chiave



Studenti
Immigrati



Scoli

Contesto

L'integrazione di studenti migranti di contesti culturali e linguistici diversi mette diversi sfide significative per le scuole e gli istituti scolastici.

Fornire istruzioni efficaci e di alta qualità per studenti migranti, in particolare ai minori non accompagnati, è un compito difficile per ogni scuola che cerca di svolgere in modo efficace, perché la lingua non è l'unica lacuna da colmare.

Nella situazione attuale, sono importanti le iniziative e i progetti di portata nazionale volti a realizzarsi attraverso trasformazioni globali dei programmi scolastici.



Progetto ALI ITALIA

Descrizioni

Il progetto ALI (in inglese: Linguistic Literacy and access to Education for Unaccompanied Foreign Minors Project) è un progetto nazionale implementato in diversi scuole in tutta Italia, con l'obiettivo di integrare gli studenti migranti non accompagnati nelle scuole e di fornire ad essi le istruzioni di alta qualità.

Le principali attività svolte nelle scuole sono:

- Corsi di lingua italiana: Corsi di italiano come seconda lingua sviluppati specificamente per soddisfare le esigenze culturali e linguistiche degli studenti migranti.
- Sensibilizzazioni sul tema degli minori non accompagnati: Iniziative volte a far conoscere alla comunità scolastica le complesse nozioni e le questioni relative al tema degli minori migranti non accompagnati.
- Percorsi di apprendimento personalizzati: Con l'aiuto di strumenti digitali basati sull'apprendimento automatico, gli insegnanti possono creare percorsi di apprendimento personalizzati per ogni studente, in base alle sue esigenze.

Lezioni apprese

Sensibilizzazioni sul tema dei problemi migratori - Integrazioni degli studenti migranti nelle scuole - Nuove tecnologie come strumenti per perfezionare e sviluppare metodi didattici.



Progetto "Insieme si può"

ITALIA

A colpo d'occhio

Insieme si può è un progetto realizzato dall'Istituto scolastico "F. Crispi - P. Vetri" di Ragusa, in Sicilia, che si propone di sviluppare e implementare metodologie e strategie di intervento per il successo dell'integrazione degli studenti non di madrelingua italiana nel contesto scolastico.

Contesto

Si osserva che in Italia un numero significativo di studenti che partecipano alle istruzioni scolastiche hanno la loro lingua madre.

L'Italia è un paese in cui ancora oggi si parlano tanti dialetti locali e lingue minoritarie, che rappresentano un ostacolo per i bambini che hanno difficoltà a seguire le istruzioni impartite principalmente, se non esclusivamente, in italiano standard.

Le scuole hanno trovato soluzioni efficaci a questo problema, garantendo pari opportunità educative a ogni studente.

Individui chiave



Studenti
Immigrati



Scolari



Progetto "Insieme si può"

ITALIA

Descrizioni

Lu pruggettu "Insieme si può" è n'iniziativa rializzata di l'istitutu sculasticu " F. Crispi - P. Vetri " di Ragusa, in Sicilia. Data la diversità culturali e linguistica dî studenti di l'istitutu, e lu gran numiru di iddi nun di matri lingua taliana, lu dirigenti sculasticu e lu pirsunali ducenti hannu identificatu la nicissità di rializzari un pruggettu di stu tipu.

In chistu modu, la scola garantisci ca ogni studenti havi accessu ô matiriali didatticu, aiutannulu accussì a raggiunciri lu successu ntô sò pruggetti sculastici e pirsunali.

Lu pruggettu cunsisti in:

- Corsi di lingua italiana: Corsi intensivi di talianu comu secunna lingua adattati ê esigenzi di ogni singulu studenti.
- Laboraturi e workshop: Sessioni interattivi in laboraturi specialmenti criati, pi fari sî ca li studenti familiarizzanu chî novi tecnologia e cû modu in cui chisti ponnu assistirli ntô sò percorsu formativu.

Lezioni appresa

Corsi di lingua italiana personalizzati - Usu di tecnologia muderni -
Modellu educativu olisticu - Accettazioni e integrazioni di studenti di cuntesti culturali e linguistichi diversi.



"Mix" tra creolu e francisi in Martinica - Rappresentazioni

MARTINICA (FRANCIA)

A colpu d'occhiu

È mpurtanti cumprenniri lu finominu dû bilingui osservatu ntâ popolazioni martinicana, cunziddirannu ca lu francisi e lu creolu si stannu sviluppannu comu linguï cumuni coesistenti nta na popolazioni ca è scularizzata nta una dî dui (lu francisi) e usa l'àutra (lu creolu) in manera indipinnenti ntâ vita quotidiana, in famigghia, ô travagghiu, in manera furmali e informali...

Cuntestu

In Martinica tutti parranu criolu e francisi. La popolazzioni dâ Martinica è bilingui: tutti parranu criolu in famigghia e tra d'iddi, cu na forti cumpunenti orali, e tutti ricivunu na istruzioni in francisi. Stu studiu analizza lu modu in cui li giuvini studenti martinicani percepisciu e categorizzanu la mmiscanza tra francisi e creolu ntâ sò pratici linguistichi quotidiani.

Individui chiavi



Studenti



Scoli



"Mix" tra creolu e francisi in Martinica - Rappresentazioni MARTINICA (FRANCIA)

Descrizioni

Lu studiu si avvali dâ linguistica pircettiva, un approcciu ca esaminanu lu modu in cui li parranti percepiscunu e categorizzanu li variazioni linguistichi. Foru cugghiuti campioni scritti di studenti residenti in martinica e ca friquintavanu la scola ddà. Fu dumannatu d'iddi di furniri esempi di frasi ca cunsidderavanu "misceli" tra francisi e criolu. L'obbettivu di stu studiu era cumprenniri comu li dui sistemi linguistichi (francisi e creolu) coesistunu e interagiscunu ntâ cumunicazioni quotidiana dî martinesi, basannusi supra l'opinioni di parranti nativi ca, attraversu stu studiu, hannu avutu l'opportunità di riflettiri supra la coesistenza dî dui lingui ntâ sò vita quotidiana. Foru identificati qualchi fenomeni:

Interfrenza sintattica: quannu li reguli creoli nfluenzanu la struttura dû francisi, comu nta l'usu dî preposizioni.

Esempi: *Mets ton casque dans ta tête* (Mettiti lu cascu in testa), *nfluinzatu dû creolu*, unni danu pò significari sia "in" chi "su".

Code switching: quannu li studenti mmiscanu lu francisi e lu criolu ntâ stissa frasi.

Lezioni appresa

Li studenti distinguinu chiaramente lu francisi e lu creolu comu sistemi siparati, ma ricanusciunu ca li pratici linguistichi misti sunnu cumuni. Sta percezioni rifletti la realtà sociolinguistica dâ martinica, unni la maggior parti dî giuvini crisci cû francisi comu L1, ma ntôn ambienti forti nfluinzatu dû creolu. Lu studiu suggerisci ca nveci di cunsidderari sti "misceli" comu erruri, avissiru a essiri analizzati comu na parti naturali dâ cumunicazioni bilingui in Martinica.



Nzignari lu francisi ntôn cuntestu creolucu in Martinica

MARTINICA (FRANCIA)

A colpu d'occhiu

L'insegnamentu dû francisi avissi a essiri adattatu in modu di ricanusciri e integrari li variazioni linguistichi dî studenti, anzichè imponiri semplicementi un modellu rigidu di francisi stinnardu.

Li nzignanti hannu bisognu di na megghiu furmazioni ntô bilingui e ntâ linguistica di cuntattu pi putiri affruntari chiù efficaci li difficoltà dî studenti.

Individui chiavi



Studenti /
Insignanti



Scoli

Cuntestu

Lu simplici e paradossalmenti cumplexu dualismu tra insegnamento/apprendimentu dû francisi comu lingua di scularizzazioni in Martinica: stu studiu analizza lu rapportu tra lu nzignamentu dû francisi e la realtà sociolinguistica dâ Martinica, unni francisi e creolu coesistunu. L'attinzioni si cuncentra supra li sfidi affruntati di studenti e insignanti ntô nzignamentu dû francisi ntôn ambienti bilingui. Lu mudellu polilittali putissi essiri utili, consentennu ê studenti di orientarisi tra lu francisi stinnardu, lu francisi regionali dâ Martinica e lu creolu, a secunnu dû cuntestu cumunicativu.



Nzignari lu francisi ntôn cuntestu creolucu in Martinica

MARTINICA (FRANCIA)

Descrizioni

Si tratta d'un studiu qualitativu basatu supra l'osservazioni d'î lizzioni, intervisti ch'î insegnanti e analisi d'î produzioni orali e scritti di l'alunni (di età compresa tra 8 e 12 anni).

- Lu studiu, ca pur nun essennu ricenti è unu d'î chiù mpurtanti supra l'argumentu, fu rializzatu nt'î scoli primarii dâ martinica tra lu 2006 e lu 2007.

- Li dati includinu trascrizioni di l'interazioni tra insegnanti e studenti e mettonu in evidenza specifici difficoltà linguistichi.

Lezzioni appresa

L'insegnamentu d'î francisi a scola nun rispecchia li pratichi linguistichi d'î studenti, lu ca renni difficili l'apprendimentu.

Tanti insegnanti cunsiddiranu li interfrenzi creoli ntô francisi comu "erruri", chiuttostu ca vidirli comu adattamenti naturali d'î bilinguismu. Lu studiu proponi un approcciu pedagogicu chiamatu " pedagogia dâ variazioni ", ca ricanusci la coesistenza di diversi varietà di francisi e creolu e suggerisci na integrazioni chiù flessibili di sti lingu ntô nzignamentu.

Un esempiu:

Usu d'î creolu ô postu d'î francisi standard - un studenti dici: j'ai pris sommeil (mi addurmisc'ù), nfluinzatu d'î creolu pwan somey (dormiri). Lu nzignanti curreggi sta frasi in je me suis endormi (mi addurmisc'ù). (*I fell asleep*).

Però, lu nzignanti nun spiega pirchè "prendre sommeil" sia scurretto grammaticamenti in francisi, pirdennu accuss'î l'opportunità d'un insegnamentu cumparatu.



Bilingui â scola primaria Charles Buls

BELGIU

A colpu d'occhiu

L'istruzioni bilingui in francisi e fiammingu fu introdutta pâ prima vota ntâ scola primaria Charles Buls di Bruxelles ntô 2020. Cu stu approcciu, li studenti mparanu immergennusi nta tutti i lingui, facennu un gran passu avanti versu lu principiu dû "viviri nzemmula" di Bruxelles.

Cuntestu

Lu Belgiu havi tri distinti cumunità linguistichi federali: francisi, fiamminga e tedesca. La storia politica dû Belgiu nfluinza l'insegnamentu dî lingui ntî scoli e si traducù in vincoli legali riguardanti la lingua di insegnamentu e l'insegnamentu dî lingui straneri. Puru ca stu prucessu purtau ô principiu "na cumunità, na lingua", sta scola fu pioniera nta l'insegnamentu bilingui in francisi e neerlandisi ntâ regioni di Bruxelles.

Individui chiavi



Studenti /
Insignanti



Scoli



Bilingui â scola primaria Charles Buls

BELGIU

Descrizioni

Sta iniziativa fu implementata ntô sittembri dû 2020, quattru anni doppu l'istituzioni dû primu corsu di laurea triennali in didattica bilingui. Nta l'ambito di l'impegnu dâ Città di Bruxelles di offriri ê propri studenti na istruzioni multilingui di auta qualità e dâ sò attinzioni generali a l'apprendimentu dî lingui, stu corsu di laurea triennali fu sviluppatu pi furmari insegnanti in gradu di svulgarì stu compitu ntâ reggioni di Bruxelles.

La scola Charles Buls, situata ntô quarteri multiculturali di Marolles, è la prima ad aviri implementatu stu programma di immersioni, accuminciatu cû primu annu di scola primaria e poi estesa a tutta la scola nta l'anni successivi. Sta iniziativa riguarda nun sulu lu cuntinutu dî lizzioni, ma puru la biblioteca, l'attività extrasurriculari e li parchi jochi. Dui nsignanti, unu francu e l'àutru fiammingu, travagghianu a strittu cuntattu pi cunsentiri ê picciriddi di mparari in tutti i lingui, assicurannusi ca l'alunni seguunu mità dî corsi in ognuna lingua in modu ludicu e spontaneu.

Lezzioni appresa

Lu casu dâ scola Charles Buls evidenzia l'impurtanza di l'apprendimentu immersivu e giocosu ntô promoviri la coesioni linguistica e suciali, juncutu a na attenta furmazioni dî nsignanti e òn forti utilizzazioni istituzionali.



Progetti multilingui dâ cummissioni comunitaria fiamminga e dâ Vol Taal di Bruxelles

BELGIU

A colpu d'occhiu

Oltri 50 scoli di lingua olandesi ntâ reggioni di Bruxelles hannu aderitu a n'iniziativa di multilinguismu pi offriri supportu didattu in olandesi, francisi, nglisi e àutri lingu parrati dâ studenti a casa. Li prugetti implementati nta l'ambito di stu programma foru cugghiuti ntôn portali online pî nzignanti di Bruxelles.

Cuntestu

Nta l'ambito dâ missioni dâ Città di Bruxelles vota a promoviri lu bilinguismu nta l'istruzioni, la Cummissioni dâ Cumunità Fiamminga (VGC) offri na riti aperta di sirvizi e applicazioni di lingua olandesi in materia di istruzioni e cultura. Stu polu elaburau novi normativi e suvvenzioni pi promoviri lu multilingui ntâ scoli. Li prugetti dirivati di sta iniziativa hannu purtatu â criazioni dâ repository online pî nzignanti "Brussel Vol Taal".

Individui chiavi



**Studenti /
Insignanti**



Scoli



Progetti multilingui dâ cummissioni comunitaria fiamminga e dâ Vol Taal di Bruxelles

BELGIU

Descrizioni

Ntô 2023, la Cummissioni dâ Cumunità Fiamminga (VGC) introduciu reguli spiciali, assuciatu a sussidi, pi consentiri ê scoli primarii e secundari di lingua olandesi di sviluppari prugetti multilingui. 52 scoli hannu rispostu a l'appellu dâ VGC, lu doppiu dî scoli c'avànu participatu a stu programma l'annu pricidenti.

Li iniziativi implementati di sti scoli foru cugghiuti in "Brussel Vol Taal" (Bruxelles china di lingua). Stu purtali online, rivolutu ê scoli di lingua olandesi di Bruxelles, si proponi di furniri risorsi ê nzignanti dâ città ca si occupanu quotidianamenti di studenti multilingui. Cunteni linii guida, materiali, strumenti e risorsi pî nzignanti supra comu li picciriddi apprenniri na nova lingua, supra lu cuntestu specificu dî studenti ntâ reggioni di bruxelles e supra l'accessu a esempi pratici furniti di diversi scoli. Tali prugetti spazianu di azioni singuli a interventi strutturali, offrennu na miriata di opportunità di ispirazioni o replicazioni.

Lezioni appresa

La criscenti partecipazioni a l'iniziativa supra lu multilinguismu dimostra na forti dumanna di na istruzioni inclusiva in ambitu linguisticu. La creazioni di risorsi online condividi promovi la collaborazioni nta sta missioni e furnisci strumenti pratici pi supportari efficaci li studenti multilingui.

ESPLORATORI LINGUISTICU



Smart Education Guide

Numeru di pruggettu: 2024-1-PT01-KA220-SCH-000250257

